

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

23 OCTOBRE 2013

Projet de loi portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire

AMENDEMENTS

N° 24 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 1^{er}/1 (nouveau)

Insérer un article 1^{er}/1 rédigé comme suit :

« Art. 1^{er}/1. — L'article 58 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit : « Le présent Code régit l'organisation des tribunaux de première instance, qui se composent des divisions justices de paix, tribunal de police, tribunal du travail et tribunal de commerce, et l'organisation des cours d'appel, des cours d'assises et de la Cour de cassation. ». »

Justification

Un élément essentiel de la réorganisation structurelle du paysage judiciaire est l'instauration d'un tribunal unique et, en corollaire, d'un parquet unique. Cela signifie que, dans chaque arrondissement, tant le tribunal de première instance (et sa chambre civile, sa chambre pénale, sa chambre fiscale, sa chambre de la jeunesse et sa chambre de l'application des peines) que le

Voir :

Documents du Sénat :

5-2212 - 2012/2013 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

23 OKTOBER 2013

Wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde

AMENDEMENTEN

Nr. 24 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 1/1 (nieuw)

Een artikel 1/1 invoegen, luidende :

« Art 1/1. — Artikel 58 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt : « Art. 58. Dit wetboek regelt de organisatie van de rechtbanken van eerste aanleg, die bestaat uit de afdelingen vrederechten, politierechtbank, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, en de organisatie van de hoven van beroep, de hoven van assisen en van het Hof van Cassatie. ». »

Verantwoording

Een zeer belangrijk onderdeel van de structurele reorganisatie van het gerechtelijk landschap is de invoering van de eenheidsrechtbank en daarmee samenhangend, een eenheidsparket. Dat wil zeggen dat in elk arrondissement zowel de rechtbank van eerste aanleg (met zijn burgerlijke kamer, strafkamer, fiscale kamer, jeugdkamer en strafuitvoeringskamer), de rechtbank van koop-

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-2212 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Amendementen.

tribunal de commerce, les tribunaux du travail, les justices de paix et les tribunaux de police sont organisés comme un seul tribunal de première ligne, sous la direction d'un manager chef de corps, chargé de diriger l'ensemble.

Les avantages de ce tribunal unique sont multiples :

— tout d'abord, une réduction du grand nombre de directeurs. Un tribunal unique rendrait aussi l'organisation beaucoup plus simple et plus transparente, en particulier pour le justiciable;

— le tribunal unique limiterait aussi au maximum les conflits de compétences et il permettrait de répartir au mieux la charge de travail entre les magistrats;

— en outre, le tribunal unique permettrait aux magistrats de se spécialiser davantage et plus efficacement dans certaines matières, ce qui devrait également accroître la qualité de la jurisprudence. Le nouveau tribunal de la famille et de la jeunesse, qui doit encore voir le jour, en témoigne;

— et ce, sans parler du bénéfice en termes de flexibilité et de mobilité qu'un grand tribunal unique générerait.

Le tribunal unique ne doit d'ailleurs pas se limiter au tribunal de première instance. La cour d'appel a également été confrontée à ce choix : la cour du travail est donc intégrée à la cour d'appel, qui devient une « cour unique ».

Le présent amendement et l'amendement suivant tendent à donner corps à ce « tribunal unique ».

N° 25 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/1 (nouveau)

Insérer un article 2/1 rédigé comme suit :

« Art. 2/1. — Sous le titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire, il est inséré un sous-titre 1^{er} intitulé « Sous-titre 1^{er}. Du tribunal de première instance », comportant les chapitres I et II. »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique de l'amendement précédent.

N° 26 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/2 (nouveau)

Insérer un article 2/2 rédigé comme suit :

« Art. 2/2. — Sous le sous-titre 1^{er}, il est inséré un article 58quater rédigé comme suit :

« Art. 58quater. — Il y a un tribunal de première instance dans chaque arrondissement judiciaire.

handel, de arbeidsrechtbanken, de vredegerechten en de politie-rechtbanken als één eerstelijnsrechtbank georganiseerd worden, onder leiding van 1 korpschef-manager die het geheel moet aansturen.

Zo'n eenheidsrechtbank biedt tal van voordelen :

— In de eerste plaats om het grote aantal bazen terug te dringen. Een eenheidsrechtbank zou de organisatie ook veel eenvoudiger en transparanter maken, niet in het minst voor de rechtoekende.

— Ook de bevoegdheidsconflicten worden in zo'n eenheidsrechtbank maximaal beperkt en de werklast kan beter gespreid worden tussen de magistraten.

— Bovendien zal een eenheidsrechtbank ook toelaten dat magistraten zich beter en meer kunnen specialiseren in bepaalde materies, wat het niveau van de rechtspraak dan weer ten goede zou komen. De nieuw op te richten familie-en jeugdrechtbank is hier een voorbeeld van.

— En dan hebben we nog niet gewezen op de grotere flexibiliteit en mobiliteit die zo één grote eenheidsrechtbank zou genereren.

Een eenheidsrechtbank hoeft zich trouwens niet te beperken tot de rechtbank van eerste aanleg. Ook op het niveau van het hof van beroep moest die keuze gemaakt worden : het Arbeidshof wordt dus in het hof van beroep geïntegreerd dat een « éénheidshof » wordt.

In dit amendement en volgende wordt aan deze eenheidsrechtbank gevolg gegeven.

Nr. 25 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/1 (nieuw)

Een artikel 2/1 invoegen, luidende :

« Art 2/1 (nieuw). — In Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek een subtitel 1 invoegen, luidende « Subtitel 1. Rechtbank van eerste aanleg », die de hoofdstukken I en II omvat. »

Verantwoording

Dit volgt logischerwijs uit het vorige amendement.

Nr. 26 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/2 (nieuw)

Een artikel 2/2 invoegen, luidende :

« Art 2/2 (nieuw). — Onder Subtitel 1 een nieuw artikel 58quater invoegen, luidende :

« Art 58quater. — § 1. Er is in ieder gerechtelijk arrondissement een rechtbank van eerste aanleg,

Le tribunal de première instance comprend différentes divisions : justice de paix, tribunal de police, tribunal civil, tribunal de la famille et de la jeunesse, tribunal correctionnel, tribunal de commerce, tribunal du travail et, pour le tribunal de première instance du siège de la cour d'appel, le tribunal de l'application des peines.

§ 3. Chaque division se compose d'une ou de plusieurs chambres. ».

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents.

N° 27 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/3 (nouveau)

Insérer un article 2/3 rédigé comme suit :

« Art. 2/3. — Sous le sous-titre 1^{er}, il est inséré un article 58quinquies rédigé comme suit :

« Art. 58quinquies. — Le tribunal de première instance se compose d'un président du tribunal, des sous-présidents des divisions, de juges et d'assesseurs consulaires, sociaux et en application des peines.

En cas d'empêchement légitime d'un juge au tribunal de première instance ou de vacance de sa charge, le président du tribunal de première instance peut, par ordonnance, déléguer, pour y exercer temporairement ses fonctions cumulativement avec celles dont il est titulaire, un autre juge au tribunal de première instance, effectif ou suppléant. Cette ordonnance est rendue sur les réquisitions du procureur du Roi ou sur avis de celui-ci.

La délégation prend fin avec la cessation de la cause qui l'a motivée; toutefois, pour les affaires en cours de débat ou en délibéré, la délégation produira ses effets jusqu'au jugement. ».

Justification

Cet article fixe la composition du tribunal unique ainsi que les règles de désignation d'un autre juge (effectif ou suppléant) en cas d'empêchement légitime.

§ 2. De rechbank van eerste aanleg bestaat uit verschillende afdelingen: vredegerecht, politierechtbank, burgerlijke rechbank, familie-en jeugdrechtbank, correctionele rechbank, rechbank van koophandel, arbeidsrechtbank en, bij de rechbank van eerste aanleg waar de zetel van het hof van beroep is gevestigd, de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 3. Elke afdeling bestaat uit een of meerdere kamers, ». »

Verantwoording

Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen.

Nr. 27 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/3 (nieuw)

Een artikel 2/3 invoegen, luidende :

« Art 2/3. — Onder Subtitel 1 wordt een artikel 58quinquies ingevoegd, luidende :

« Art 58quinquies. — § 1. De rechbank van eerste aanleg bestaat uit een voorzitter van de rechbank, uit de ondervoorzitters van de afdelingen, uit rechters en assessoren in handelszaken, arbeidszaken en strafuitvoeringszaken.

§ 2. Wanneer een rechter in de rechbank van eerste aanleg wettig verhinderd is of wanneer zijn ambt openstaat, kan de voorzitter van de rechbank van eerste aanleg bij beschikking een andere, werkende of plaatsvervangende rechter in de rechbank van eerste aanleg, opdragen er tijdelijk zijn ambt te vervullen samen met dat waarvan hij titularis is. De beschikking wordt gegeven op vordering of op advies van de procureur des Konings.

De opdracht eindigt wanneer de reden ervan vervalt; voor zaken waarover de debatten aan gang zijn of die in beraad zijn, blijft de opdracht gelden tot aan het vonnis. ». »

Verantwoording

Dit artikel bepaalt de samenstelling van de eenheidsrechtbank en bepaalt de regels voor het aanstellen van een andere (werkende of plaatsvervangende) rechter in geval van wettige verhindering.

N° 28 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/4 (nouveau)

Insérer un article 2/4 rédigé comme suit :

« Art. 2/4. — Il est inséré, sous le sous-titre 1^{er}, un article 58sexies rédigé comme suit :

« Art. 58sexies. — § 1^{er}. Les audiences se tiennent au siège ou dans les lieux d'audience. Le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires sont déterminés par le président, sur avis des présidents de division, du procureur du Roi et du Bâtonnier de l'Ordre des avocats.

§ 2. Cette détermination ne fait pas obstacle à ce que le juge, si les nécessités du service le justifient, tienne des audiences extraordinaires d'autres jours, même les dimanches et jours fériés, le matin comme l'après-midi.

§ 3. En cas de force majeure, le président peut, sur avis du procureur du Roi, déplacer temporairement le lieu d'audience. ».

Justification

Le présent amendement découle logiquement des amendements précédents. Il règle, pour le tribunal unique, l'ordre de service.

N° 29 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/5 (nouveau)

Insérer un article 2/5 rédigé comme suit :

« Art. 2/5. — Il est inséré, sous le sous-titre 1^{er}, un article 58septies rédigé comme suit :

« Art 58septies. — Au sein d'une division, le vice-président de cette division a la responsabilité du service et en assume la répartition. Les difficultés sont tranchées par le président du tribunal de première instance, sur avis du procureur du Roi. ».

Justification

Cette disposition découle logiquement des amendements précédents. Le présent amendement fixe la répartition des tâches et les rapports hiérarchiques entre les vice-présidents et le président du tribunal de première instance au sein du tribunal unique.

Nr. 28 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/4 (nieuw)

Een artikel 2/4 invoegen, luidende :

« Art 2/4 (nieuw). — Onder Subtitel 1 wordt een nieuw artikel 58sexies ingevoegd, luidende :

« Art 58sexies. — § 1. De zittingen worden gehouden ten zetel of op de zittingsplaatsen. Het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen worden door de voorzitter vastgelegd, op advies van de afdelingsvoorzitters, van de procureur des Konings en van de stafhouder van de Orde van Advocaten.

§ 2. Deze vaststelling belet niet dat de rechter, op andere dagen buitengewone zittingen houdt, zelfs op zon-en feestdagen, zowel 's voormiddags als 's namiddags, indien de behoeften van de dienst het rechtvaardigen.

§ 3. In geval van overmacht kan de voorzitter, op advies van de procureur des Konings, de zittingsplaats tijdelijk verplaatsen naar een andere. ».

Verantwoording

Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen. Het bepaalt voor de eenheidsrechbank de regeling van de dienst.

Nr. 29 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/5 (nieuw)

Een artikel 2/5 invoegen, luidende :

« Art 2/5 (nieuw). — Onder Subtitel 1 wordt een nieuw artikel 58septies ingevoegd, luidende :

« Art 58septies. — Binnen een afdeling berust de verantwoordelijkheid voor en de verdeling van de dienst bij de ondervoorzitter van de afdeling. De moeilijkheden worden door de voorzitter van de rechbank van eerste aanleg beslecht op advies van de procureur des Konings. ».

Verantwoording

Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen. Dit amendement bepaalt de taakverdeling en hiërarchische verhouding tussen de ondervoorzitters en de voorzitter van de rechbank van eerste aanleg binnen de eenheidsrechbank.

N° 30 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/6 (nouveau)

Insérer un article 2/6 rédigé comme suit :

« Art. 2/6. — Il est inséré, sous le sous-titre 1^{er}, un article 58octies rédigé comme suit :

« Art. 58octies. — Le nombre de juges au tribunal de première instance est fixé en tenant compte des besoins du service et du contrat de gestion. Ces besoins doivent ressortir d'une évaluation globale du fonctionnement du tribunal, réalisée au moyen d'une mesure objective de la charge de travail.

Le Roi fixe les règles relatives à cette évaluation. ». »

Justification

Le présent amendement précise comment il y a lieu de fixer le nombre de juges siégeant dans le nouveau tribunal unique.

N° 31 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 2/7 (nouveau)

Insérer un article 2/7 rédigé comme suit :

« Art 2/7. — L'intitulé du chapitre 1^{er} du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre 1^{er}. — Divisions justice de paix et tribunal de police ». »

Justification

Le présent amendement découle logiquement des amendements précédents et adapte en conséquence la subdivision du Code judiciaire.

N° 32 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 3

Remplacer l'alinéa 1^{er} proposé par ce qui suit :

« Tout tribunal de première instance comprend une division « justice de paix ». Un lieu d'audience de la justice de paix est prévu dans chaque canton judiciaire tel que défini à l'article 1^{er} de l'annexe au présent Code. »

Nr. 30 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/6 (nieuw)

Een artikel 2/6 invoegen, luidende :

« Art 2/6. — Onder Subtitel 1 wordt een nieuw artikel 58octies ingevoegd, luidende :

« Art 58octies. — Het aantal rechters bij de rechtbank van eerste aanleg wordt bepaald overeenkomstig de behoeften van de dienst en de beheersvereenvoudiging. Deze behoeften moeten blijken uit een globale evaluatie van de werking van de rechtbank, door middel van een objectieve werklastmeting.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot deze evaluatie. ». »

Verantwoording

Dit amendement bepaalt hoe het aantal rechters dient te worden vastgesteld in de nieuwe eenheidsrechtbank.

Nr. 31 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 2/7 (nieuw)

Een artikel 2/7 invoegen, luidende :

« Art 2/7 (nieuw). — Hoofdstuk I van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt : « Hoofdstuk I. Afdelingen vrederecht en politierechtbank ». »

Verantwoording

Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen, waardoor een nieuwe indeling in het Gerechtelijk Wetboek nodig is.

Nr. 32 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 3

Het voorgestelde eerste lid vervangen door wat volgt :

« Elke rechtbank van eerste aanleg bevat een afdeling « vrederecht ». Er is een zittingsplaats van het vrederecht in ieder gerechtelijk kanton zoals vastgelegd in artikel 1 van het bijvoegsel bij dit Wetboek. »

Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents.</p>	Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen.
N° 33 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE	Nr. 33 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE
Art. 4	Art. 4
Dans l'article 60, alinéa 3, proposé, compléter la dernière phrase par les mots «, ainsi que dans le tribunal de police de Louvain. ».	In het voorgestelde artikel 60, derde lid, de laatste zin aanvullen met de woorden «, evenals in de politierechtbank te Leuven. »»
Justification	Verantwoording
Dans un souci de mobilité accrue, rien ne justifie que les juges aux tribunaux de police néerlandophones de Bruxelles, Hal et Vilvoorde ne soient pas nommés aussi au tribunal de police de Louvain. Cela évite une différence de traitement avec les juges de police néerlandophones d'autres arrondissements judiciaires.	Met het oog op een betere mobiliteit is er geen reden waarom de rechters in de Nederlandstalige politierechtbanken van Brussel, Halle en Vilvoorde niet ook in de politierechtbank van Leuven zouden benoemd worden. Dit vermindert een verschil in behandeling met de Nederlandstalige politierechters in andere gerechtelijke arrondissementen.
N° 34 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE	Nr. 34 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE
Art. 5	Art. 5
Remplacer cet article par ce qui suit :	Dit artikel vervangen door wat volgt :
<i>« Art. 5 — L'article 64 du même Code est abrogé. »</i>	<i>« Art. 5. — Artikel 64 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven. »</i>
Justification	Verantwoording
Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents, qui visent à instaurer le tribunal unique.	Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen, die de eenheidsrechtbank oprichten.
N° 35 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE	Nr. 35 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE
Art. 6	Art. 6
Remplacer cet article par ce qui suit :	Dit artikel vervangen door wat volgt :
<i>« Art. 6 — L'article 65 du même Code est abrogé. »</i>	<i>« Art. 6. — Artikel 65 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven. »</i>
Justification	Verantwoording
Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents, qui visent à instaurer le tribunal unique.	Dit volgt logischerwijs uit de vorige amendementen, die de eenheidsrechtbank oprichten.

N° 36 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 13

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 13 — L'article 72 du même Code est remplacé par ce qui suit : « En cas d'empêchement légitime d'un juge de paix et de ses suppléants, le président du tribunal de première instance renvoie les parties devant un autre juge de paix du même arrondissement. Le jugement de renvoi est rendu à la requête de la partie la plus diligente. Les parties présentes ou dûment appelées sous pli judiciaire, par le greffe, et le procureur du Roi sont entendus.

Ce jugement n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel. »».

Justification

Le présent amendement adapte l'actuel article 72 sur la base des amendements précédents.

N° 37 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 15/1 (nouveau)

Insérer un article 15/1 rédigé comme suit :

« Art. 15/1. — L'intitulé du chapitre II du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre II. Les divisions tribunal d'arrondissement, tribunal civil, tribunal de la famille et de la jeunesse, tribunal correctionnel, tribunal de commerce, tribunal du travail et tribunal de l'application des peines ».

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements qui visent à instaurer le tribunal unique.

N° 38 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 16

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 16 — L'article 73 du même Code est abrogé. »»

Nr. 36 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 13

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 13. — Ingeval een vrederechter en zijn plaatsvervangers wettig verhinderd zijn, verwijst de voorzitter van de rechtsbank van eerste aanleg de partijen naar een vrederechter van hetzelfde arrondissement. Het vonnis van verwijzing wordt uitgesproken op verzoek van de meest gerede partij. De partijen tegenwoordig zijnde of bij gerechtsbrief behoorlijk opgeroepen door de griffie, en de procureur des Konings worden gehoord.

Tegen dit vonnis staat geen verzet of hoger beroep open. »».

Verantwoording

Dit amendement past het huidige artikel 72 aan voorgaande amendementen aan.

Nr. 37 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 15/1 (nieuw)

Een artikel 15/1 invoegen, luidende :

« Art 15/1. — Hoofdstuk II van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt» Hoofdstuk II. Afdelingen arrondissemetsrechtbank, burgerlijke rechtbank, familie-en jeugdrechtbank, correctionele rechtbank, rechtbank van koophandel, arbeidsrechtbank en strafuitvoeringsrechtbank ».

Verantwoording

Dit volgt logischerwijs uit de amendementen tot oprichting van de eenheidsrechtbank.

Nr. 38 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 16

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 16. — Artikel 73 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven. »»

Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents, qui visent à instaurer un tribunal unique.</p> <p>N° 39 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 17</p> <p>Remplacer cet article par ce qui suit :</p> <p><i>« Art. 17 — L'article 74 du même Code est remplacé par ce qui suit :</i></p> <p><i>« Dans chaque arrondissement, il y a un tribunal d'arrondissement qui est composé du président du tribunal de première instance, des présidents de la division tribunal du travail et de la division tribunal de commerce, ou d'un juge qu'ils désignent. ». »</i></p>	<p>Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die een eenheidsrechtbank oprichten.</p> <p>Nr. 39 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 17</p> <p>Dit artikel vervangen door wat volgt :</p> <p><i>« Art. 17. — Artikel 74 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door wat volgt :</i></p> <p><i>« In ieder arrondissement is er een arrondissemetsrechtbank die bestaat uit de voorzitter van de rechbank van eerste aanleg, de voorzitters van de afdeling arbeidsrechtbank en de afdeling rechtbank van koophandel of een door hen aangewezen rechter. ». »</i></p>
<p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements qui visent à instaurer le tribunal unique.</p> <p>N° 40 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 17/1 (nouveau)</p> <p>Insérer un article 17/1 rédigé comme suit :</p> <p><i>« Art. 17/1. — L'article 75 du même Code est remplacé par ce qui suit :</i></p> <p><i>« Art. 75 — Le tribunal d'arrondissement est présidé par le président du tribunal de première instance. ». »</i></p>	<p>Dit volgt logischerwijs uit de amendementen tot oprichting van de eenheidsrechtbank.</p> <p>Nr. 40 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 17/1 (nieuw)</p> <p>Een artikel 17/1 invoegen, luidende :</p> <p><i>« Art 17/1. — Artikel 75 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door wat volgt :</i></p> <p><i>« Art. 75. — De arrondissemetsrechtbank wordt voorgezeten door de voorzitter van de rechbank van eerste aanleg. ». »</i></p>
<p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements qui visent à instaurer le tribunal unique.</p> <p>N° 41 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 17/2 (nouveau)</p> <p>Insérer un article 17/2 rédigé comme suit :</p> <p><i>« Art. 17/2. — L'intitulé de la section 3 du titre I^{er} du livre I^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit : « Section 3. Autres dispositions ». »</i></p>	<p>Dit volgt logischerwijs uit de amendementen tot oprichting van de eenheidsrechtbank.</p> <p>Nr. 41 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 17/2 (nieuw)</p> <p>Een artikel 17/2 invoegen, luidende :</p> <p><i>« Art 17/2. — Afdeling 3 van Titel 1 van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt : « Afdeling 3, Verdere bepalingen ». »</i></p>

Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.</p>	<p>Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.</p>
<p>N° 42 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 18</p> <p>Remplacer cet article par ce qui suit : «Art. 18. Dans l'article 76 du même Code, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés. »</p>	<p>Nr. 42 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 18</p> <p>Dit artikel vervangen door wat volgt : «Art. 18. In artikel 76 van hetzelfde wetboek worden het eerste en tweede lid weggelaten. »</p>
<p>Justification</p> <p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents, qui visent à créer un tribunal unique.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die een eenheidsrechtbank oprichten.</p>
<p>N° 43 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 19</p> <p>Supprimer cet article.</p>	<p>Nr. 43 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 19</p> <p>Dit artikel opheffen.</p>
<p>Justification</p> <p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen.</p>
<p>N° 44 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 20/1 (nouveau)</p> <p>Insérer un article 20/1 rédigé comme suit :</p> <p><i>«Art. 20/1. L'intitulé de la section 4 du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit : «Section 4. Division tribunal du travail.».</i></p>	<p>Nr. 44 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE</p> <p style="text-align: center;">Art. 20/1 (nieuw)</p> <p>Een artikel 20/1 invoegen, luidende :</p> <p><i>«Art 20/1 (nieuw). — Afdeling 4 van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt«Afdeling 4. Afdeling arbeidsrechtbank ». »</i></p>
<p>Justification</p> <p>Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.</p>

N° 45 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 21/1 (nouveau)

Insérer un article 21/1 rédigé comme suit :

« Art 21/1.— L'intitulé de la section 5 du titre I^{er} du livre I^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit : « Section 5. Division tribunal de commerce ». »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents, qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.

N° 46 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 22/1 (nouveau)

Insérer un article 22/1 rédigé comme suit :

« Art. 22/1. — Dans l'article 86 du même Code, les mots «, dans chaque tribunal du travail et dans chaque tribunal de commerce » sont supprimés. »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents, qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.

N° 47 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 25/1 (nouveau)

Insérer un article 25/1 rédigé comme suit :

« Art. 25/1. — Dans l'article 89 du même Code, les mots «, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce » sont supprimés. »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents qui visent à créer un tribunal unique.

Nr. 45 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 21/1 (nieuw)

Een artikel 21/1 invoegen, luidende :

« Art 21/1. — Afdeling 5 van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt : « Afdeling 5. Afdeling rechtbank van koophandel ». »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.

Nr. 46 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 22/1 (nieuw)

Een artikel 22/1 invoegen, luidende :

« Art 22/1. — In artikel 86 van hetzelfde wetboek worden de woorden «, de arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel » weggelaten. »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.

Nr. 47 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 25/1 (nieuw)

Een artikel 25/1 invoegen, luidende :

« Art 25/1. — In artikel 89 van hetzelfde wetboek worden de woorden «, van de arbeidsrechtbank of van de rechtbank van koophandel, » weggelaten. »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die een eenheidsrechtbank oprichten.

N° 48 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 34/1 (nouveau)

Insérer un article 34/1 rédigé comme suit :

« Art. 34/1. — Le chapitre III du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire devient le sous-titre 2 intitulé « Sous-titre 2. De la cour d'appel ». »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.

N° 49 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 34/2 (nouveau)

Insérer un article 34/2 rédigé comme suit :

« Art. 34/2. — Dans l'article 101 du même Code, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Il y a, à la cour d'appel, des chambres civiles, des chambres correctionnelles, des chambres de la jeunesse et des chambres du travail. » »

Justification

Le présent amendement prévoit la création d'une « cour unique », par analogie avec le tribunal unique de première instance.

N° 50 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 35/1 (nouveau)

Insérer un article 35/1 rédigé comme suit :

« Art. 35/1. — La section II du chapitre III du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire devient : « Section 2 — La chambre du travail. » »

Justification

Le présent amendement découle logiquement de l'amendement qui vise à créer une cour unique.

Nr. 48 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 34/1 (nieuw)

Een artikel 34/1 invoegen, luidende :

« Art 34/1. — Hoofdstuk III van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt subtitel 2 met als opschrift « Subtitel 2, hof van beroep ». »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.

Nr. 49 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 34/2 (nieuw)

Een artikel 34/2 invoegen, luidende :

« Art. 34/2. — In artikel 101 van hetzelfde Wetboek wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Er zijn in het hof van beroep kamers voor burgerlijke zaken, kamers voor correctionele zaken, jeugdkamers en arbeidskamers. » »

Verantwoording

Naar analogie met de eenheidsrechbank op eerste aanleg voorziet dit wetsvoorstel in de oprichting van een eenheidshof.

Nr. 50 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 35/1 (nieuw)

Een artikel 35/1 invoegen, luidende :

« Art. 35/1. — Afdeling 2 van Hoofdstuk III van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt « Afdeling 2 Arbeidskamer ». »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit het amendement tot oprichting van een eenheidshof.

N° 51 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 35/2 (nouveau)

Insérer un article 35/2 rédigé comme suit :

« Art. 35/2. — L'article 103 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« La chambre du travail se compose d'un président de chambre, de vice-présidents de chambre, de conseillers à la chambre du travail et de conseillers sociaux.

Il y a des conseillers sociaux suppléants, nommés pour remplacer temporairement les conseillers sociaux empêchés. ». »

Justification

Le présent amendement découle logiquement de l'amendement qui vise à créer une cour unique.

N° 52 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 35/3 (nouveau)

Insérer un article 35/3 rédigé comme suit :

« Art. 35/3. — Dans l'article 104 du même Code, les mots « cour du travail » sont remplacés chaque fois par les mots « chambre du travail ». »

Justification

Le présent amendement découle logiquement de l'amendement qui vise à créer une cour unique.

N° 53 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 35/4 (nouveau)

Insérer un article 35/4 rédigé comme suit :

« Art. 35/4. — Dans l'article 105 du même Code, les mots « et dans chaque cour du travail » sont abrogés. »

Justification

Le présent amendement découle logiquement de l'amendement qui vise à créer une cour unique.

Nr. 51 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 35/2 (nieuw)

Een artikel 35/2 invoegen, luidende :

« Art. 35/2. — Artikel 103 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

« De arbeidskamer bestaat uit een kamervoorzitter, onderkamervoorzitters, raadsheren in de arbeidskamer en raadsheren in sociale zaken.

Er zijn plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, benoemd om tijdelijk de verhinderde raadsheren in sociale zaken te vervangen. ». »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit het amendement tot oprichting van een eenheidshof.

Nr. 52 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 35/3 (nieuw)

Een artikel 35/3 invoegen, luidende :

« Art. 35/3. — In artikel 104 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « arbeidshof » telkens vervangen door de woorden « arbeldskamer ». »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit het amendement tot oprichting van een eenheidshof.

Nr. 53 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 35/4 (nieuw)

Een artikel 35/4 invoegen, luidende :

« Art. 35/4. — In artikel 105 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en in ieder arbeidshof » weggeletten. »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit het amendement tot oprichting van een eenheidshof.

N° 54 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 35/5 (nouveau)

Insérer un article 35/5 rédigé comme suit :

« Art. 35/5. — Dans l'article 106 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1) Dans l'alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

— les mots « et celui de la cour du travail » sont abrogés;

— les mots « l'avis du premier président de la cour du travail » sont remplacés par les mots « l'avis du président de la chambre du travail ».

2) Dans l'alinéa 3, les mots « et celui de la cour du travail » sont abrogés.

3) Dans l'alinéa 4, les mots « Les règlements de la cour d'appel et de la cour du travail dont le siège est établi à Liège déterminent » sont remplacés par les mots « Le règlement de la cour d'appel dont le siège est établi à Liège détermine ».

Justification

Le présent amendement découle logiquement de l'amendement qui vise à créer une cour unique.

N° 55 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 35/6 (nouveau)

Insérer un article 35/6 rédigé comme suit :

« Art. 35/6. — Dans l'article 107 du même Code, les mots « le premier président, selon le cas, de la cour d'appel ou de la cour du travail, » sont remplacés par les mots « le premier président de la cour d'appel ». »

Justification

Le présent amendement découle logiquement de l'amendement qui vise à créer une cour unique.

Nr. 54 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 35/5 (nieuw)

Een artikel 35/5 invoegen, luidende :

« Art. 35/5. — In artikel 106 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) In het eerste lid worden de woorden « en dat van het arbeidshof » weggelaten en worden de woorden « Het advies van de eerste voorzitter van het arbeids-hof » vervangen door de woorden « Het advies van de voorzitter van de arbeidskamer ».

2) In het derde lid worden de woorden « en van het arbeidshof » weggelaten.

3) In het vierde lid worden de woorden « en van het arbeidshof » weggelaten. »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit het amendement tot oprichting van een eenheidshof.

Nr. 55 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 35/6 (nieuw)

Een artikel 35/6 invoegen, luidende :

« Art. 35/6. — In artikel 107 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « of van het arbeidshof, naar gelang van het geval, » weggelaten. »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit het amendement tot oprichting van een eenheidshof.

N° 56 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 36/1 (nouveau)

Insérer un article 36/1 rédigé comme suit :

« Art. 36/1. — Le chapitre IV du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire devient le sous-titre 3, intitulé «Sous-titre 3. De la cour d'assises». »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.

N° 57 DE MME STEVENS ET M. VANLOUWE

Art. 37/1 (nouveau)

Insérer un article 37/1 rédigé comme suit :

« Art. 37/1. — Le chapitre V du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la deuxième partie du Code judiciaire devient le sous-titre 4, intitulé «Sous-titre 4. De la Cour de cassation». »

Justification

Le présent amendement est la conséquence logique des amendements précédents qui adaptent la subdivision du Code judiciaire.

N° 58 DE M. LAEREMANS

Art. 32

Dans l'article 100, § 2, proposé, remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit :

« Le consentement du magistrat désigné est requis. »

Justification

En raison de l'élargissement des arrondissements, les chefs de corps disposent d'une liberté de mouvement suffisante et ont assez de juges et de substituts à leur disposition parmi les magistrats appartenant à l'arrondissement élargi. La mobilité entre les différents arrondissements élargis d'un même ressort de la cour d'appel peut avoir des conséquences professionnelles, personnelles

Nr. 56 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 36/1 (nieuw)

Een artikel 36/1 invoegen, luidende :

« Art 36/1. — Hoofdstuk IV van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt subtitel 3, met als opschrift « Subtitel 3. Hof van assisen ». »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.

Nr. 57 VAN MEVROUW STEVENS EN DE HEER VANLOUWE

Art. 37/1 (nieuw)

Een artikel 37/1 invoegen, luidende :

« Art 37/1. — Hoofdstuk V van Titel I van Boek I van het Tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt subtitel 4, met als opschrift « Subtitel 4. Hof van cassatie », »

Verantwoording

Dit amendement volgt logischerwijs uit de voorgaande amendementen die de indeling van het Gerechtelijk Wetboek aanpassen.

Helga STEVENS.
Karl VANLOUWE.

Nr. 58 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 32

Het voorgestelde artikel 100, § 2, derde lid vervangen door wat volgt :

« De instemming van de aangewezen magistraat is vereist. »

Verantwoording

Door de uitbreiding van de arrondissementen hebben de korpschefs voldoende bewegingsvrijheid en voldoende rechters en substituten tot hun beschikking onder de magistraten die tot het uitgebreide arrondissement behoren. De mobiliteit tussen verschillende uitgebreide arrondissementen van eenzelfde rechtsgebied van het hof van beroep kan belangrijke professionele,

ou familiales si importantes que l'accord de l'intéressé doit être requis.

N° 59 DE M. LAEREMANS

Art. 39

Supprimer cet article.

Justification

L'article 39 proposé complète l'article 150 du Code judiciaire de manière à doter l'arrondissement judiciaire du Hainaut de deux procureurs du Roi au lieu d'un. La ministre de la Justice justifie cette décision en ces termes : «En Hainaut, il n'y a qu'un seul arrondissement dans le ressort. Charleroi n'est pas un arrondissement judiciaire propre, mais une partie de l'arrondissement judiciaire du Hainaut. Il devient un siège séparé au sein de l'arrondissement qui comptera deux sièges, Mons et Charleroi, et chaque siège aura son propre procureur compétent pour ce sous-arrondissement» (Question orale de Bart Laeremans, Annales 5-59, 10 mai 2012).

L'auteur trouve que la «justification» avancée pour légitimer ce régime spécial est dénuée de toute pertinence. La province d'Anvers n'est dotée que d'un seul procureur alors qu'elle compte 1,8 million d'habitants de plus que le Hainaut (1,3 million). Le Hainaut se voit pourtant doté de deux procureurs. L'auteur y voit une énième preuve des priviléges dont bénéficient les francophones. Il souhaite donc supprimer cet article qui prévoit deux procureurs pour le Hainaut. Ce faisant, il suit d'ailleurs à la lettre l'avis du Conseil d'État, qui estime également qu'il ne faut prévoir qu'un seul procureur pour le Hainaut.

Avis du Conseil d'État 53.000/AV/3 (doc. Chambre 53-2858/001) : «Pour l'essentiel, ce dispositif revient à créer deux parquets dans l'arrondissement judiciaire du Hainaut. Étant donné que les citoyens de cet arrondissement sont ainsi privés des avantages d'échelle ou du moins que ces avantages sont amoindris, il doit exister à cet effet une justification suffisante qui puisse se concilier avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.»

«De même, la circonstance que l'arrondissement judiciaire de la province de Hainaut fait partie des plus grands arrondissements en termes de nombre d'habitants ne peut justifier la création de deux parquets, dès lors qu'il n'est pas soutenu que l'arrondissement serait trop grand pour assurer un exercice efficace des missions du ministère public et qu'il existe d'ailleurs des arrondissements comptant un nombre d'habitants encore plus élevé (l'arrondissement judiciaire d'Anvers) ou un nombre d'habitants assez comparable (l'arrondissement judiciaire de Flandre orientale).»

À moins qu'une justification plus pertinente puisse encore être donnée, l'article 150, § 4, en projet, sera distrait du projet.»

N° 60 DE M. LAEREMANS

Art. 108

Dans l'article 4 proposé, apporter les modifications suivantes :

persoonlijke of familiale gevolgen hebben, in die mate dat een instemming van de betrokkenen een vereiste dient te zijn.

Nr. 59 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 39

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Het voorgesteld artikel 39 vult artikel 150 van het Gerechtelijk Wetboek aan, waardoor het gerechtelijk arrondissement Henegouwen twee procureurs des Konings krijgt, in plaats van één. Deze beslissing wordt door de minister van Justitie verantwoord door het feit dat er «in Henegouwen maar één arrondissement is in het ressort. Charleroi is geen eigen arrondissement, maar een onderdeel van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen. Het wordt een aparte zetel binnen het arrondissement, dat twee zetels zal tellen, Bergen en Charleroi, en elke zetel zal zijn eigen procureur hebben die bevoegd is voor dat subarrondissement» (Mondelingen vraag van Bart Laeremans, Handelingen 5-59, 10 mei 2012).

De indiener vindt deze «verantwoording» voor de speciale regeling alles behalve ernstig. In de provincie Antwerpen krijgt men slechts één procureur toegewezen, terwijl Antwerpen met 1,8 miljoen inwoners veel groter is dan Henegouwen (1,3 miljoen). Toch krijgt Henegouwen twee procureurs. De indiener ziet hierin zoveelste bewijs dat de Franstaligen worden bevoordeeld. Dit artikel, dat twee procureurs voorziet voor Henegouwen, wenst de indiener dan ook te schrappen. Hiermee zit hij trouwens op een en dezelfde lijn met het advies van de Raad van State, dat eveneens stelt slechts één procureur te voorzien voor Henegouwen.

Advies van de Raad van State 53.000/AV/3 (stuk Kamer 53-2858/001) : «De regeling komt er in essentie op neer dat binnen het gerechtelijk arrondissement Henegouwen twee parketten worden opgericht. Aangezien hierdoor aan de burgers van dat arrondissement de voordelen van de schaalvergroting worden ontnomen of ze althans worden afgezwakt, dient ervoor een voldoende verantwoording te bestaan die de toets aan het grondwettelijke beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie kan doorstaan.»

«Ook het gegeven dat het gerechtelijk arrondissement van de provincie Henegouwen qua inwoneraantal tot de grootste arrondissementen behoort, kan de instelling van twee parketten niet verantwoorden nu geenszins wordt aangevoerd dat het arrondissement te groot zou zijn voor een efficiënte uitoefening van de taken van het openbaar ministerie en er overigens arrondissementen bestaan met een nog groter inwoneraantal (het gerechtelijk arrondissement Antwerpen) of met een redelijk vergelijkbaar inwoneraantal (het gerechtelijk arrondissement Oost-Vlaanderen).»

Tenzij alsnog een meer pertinente verantwoording zou kunnen worden gegeven, dient het ontworpen artikel 150, § 4, uit het ontwerp te worden weggelaten.»

Nr. 60 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 108

In het voorgestelde artikel 4, de volgende wijzigingen aanbrengen :

a) remplacer le point 4 par ce qui suit :

« 4. Les deux cantons d'Anderlecht, les six cantons de Bruxelles, le canton d'Ixelles, les cantons d'Etterbeek, de Jette, d'Auderghem, les deux cantons de Schaerbeek, les cantons de Saint-Gilles, de Molenbeek-Saint-Jean, de Saint-Josse-ten-Noode, de Woluwe-Saint-Pierre, d'Uccle et de Forest forment un arrondissement judiciaire.

Le siège des tribunaux d'arrondissement, des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce est établi à Bruxelles. Les tribunaux exercent leur juridiction dans l'arrondissement de Bruxelles. »;

b) remplacer le point 5 par ce qui suit :

« 5. Les cantons de Asse, de Grimbergen, de Hal, de Herne-Leeuw-Saint-Pierre, de Kraainem — Rhode-Saint-Genèse, de Lennik, de Meise, d'Overijse-Zaventem, de Vilvoorde, d'Aarschot, de Diest, de Haacht, de Landen-Léau, les trois cantons de Louvain et le canton de Tirlemont forment un arrondissement judiciaire.

Le tribunal de première instance, le tribunal du travail et le tribunal de commerce ayant leur siège à Louvain, exercent leur juridiction dans l'arrondissement du Brabant flamand. ».

Justification

La réforme de l'arrondissement judiciaire en 2012, qui a entraîné le dédoublement et non la scission verticale des tribunaux, a des conséquences catastrophiques en ce qui concerne l'administration de la justice pour les néerlandophones de Bruxelles et ne fera que renforcer la francisation de Hal- Vilvoorde.

Le présent amendement entend scinder l'arrondissement judiciaire de Bruxelles en un arrondissement judiciaire à part entière du Brabant flamand et un arrondissement judiciaire de Bruxelles qui sera limité au territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'organisation provinciale étant l'un des objectifs de base du projet à l'examen, l'auteur du présent amendement ne comprend pas pourquoi celui-ci maintient Hal-Vilvoorde en tant que partie de l'arrondissement de Bruxelles. Louvain, en revanche, forme un arrondissement judiciaire distinct. Ces dispositions ont des conséquences très négatives tant pour Hal-Vilvoorde que pour Louvain. Le présent amendement vise dès lors à faire en sorte que les cantons du Brabant flamand forment un arrondissement judiciaire unique au niveau de la province.

N° 61 DE M. LAEREMANS

Art. 108/1 (nouveau)

Insérer un article 108/1 rédigé comme suit :

a) punt 4 vervangen door wat volgt :

« 4. De twee kantons Anderlecht, de zes kantons van Brussel, het kanton Elsene, de kantons Etterbeek, Jette, Oudergem, de twee kantons Schaerbeek, de kantons Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst vormen een gerechtelijk arrondissement.

De zetel van de arrondissemetsrechtbanken, rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechbanken van koophandel is gevestigd te Brussel. De rechbanken hebben rechtsmacht over het arrondissement Brussel »;

b) punt 5 vervangen door wat volgt :

« 5. De kantons Asse, Grimbergen, Halle, Herne-Sint-Pieters-Leeuw, Kraainem-Sint-Genesius-Rode, Lennik, Meise, Overijse-Zaventem, Vilvoorde, Aarschot, Diest, Haacht, Landen-Zoutleeuw, de drie kantons van Leuven en het kanton Tienen vormen een gerechtelijk arrondissement.

De rechbank van eerste aanleg, de arbeidsrechbank en de rechbank van koophandel met zetel te Leuven hebben rechtsmacht over het arrondissement Vlaams-Brabant. ».

Verantwoording

De hervorming in 2012 van het gerechtelijk arrondissement, waarbij de rechbanken werden ontdubbeld en niet verticaal gesplitst heeft catastrofale gevolgen voor de rechtsbedeling van de Nederlandstaligen in Brussel en zal voor een verdere verfransing zorgen van Halle-Vilvoorde.

Dit amendement beoogt de opdeling van het gerechtelijk arrondissement Brussel in een volwaardig gerechtelijk arrondissement Vlaams-Brabant en een gerechtelijk arrondissement Brussel dat beperkt wordt tot het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Aangezien de provinciale organisatie een van de basisdoelstellingen is van het ontwerp, begrijpt de indiener niet waarom het ontwerp Halle-Vilvoorde handhaaft als een onderdeel van het arrondissement Brussel. Daarnaast wordt Leuven als een afzonderlijke gerechtelijk arrondissement aanzien. Deze regeling is voor zowel Halle-Vilvoorde als voor Leuven zeer nadelig. Dit amendement voorziet bijgevolg dat de kantons van Vlaams-Brabant één gerechtelijk, provinciaal arrondissement vormen.

Nr. 61 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 108/1 (nieuw)

Een artikel 108/1 invoegen, luidende :

« Art. 108/1. — L'article 5 de la même annexe est remplacé par ce qui suit : « Art. 5. — Il y a une cour d'appel :

1^o à Anvers, dont le ressort comprend la province d'Anvers;

2^o à Bruxelles, dont le ressort comprend le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale; cette cour est subdivisée en une section néerlandophone et une section francophone;

3^o à Gand, dont le ressort comprend les provinces de Flandre orientale et de Flandre occidentale;

4^o à Louvain, dont le ressort comprend les provinces de Brabant flamand et de Limbourg;

5^o à Liège, dont le ressort comprend les provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg;

6^o à Mons, dont le ressort comprend les provinces de Hainaut et de Brabant wallon. ». ».

Justification

Le présent amendement crée une cour d'appel supplémentaire, à savoir la cour d'appel de Louvain. Celle-ci est compétente pour l'ensemble de la province du Brabant flamand, ainsi que pour la province de Limbourg. La compétence de la cour d'appel d'Anvers est donc limitée au territoire de la province d'Anvers. Le Brabant wallon est rattaché à Mons. La compétence de la cour d'appel de Bruxelles se limite désormais au territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

N° 62 DE M. LAEREMANS

Art. 122

Compléter cet article par un 7^o rédigé comme suit :

« 7^o le § 4quater est remplacé par ce qui suit :

« § 4quater. Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les procureurs du Roi successifs doivent appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent.

Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les auditeurs du travail successifs doivent appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent. ».

Justification

La disposition prévoit explicitement que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles appartiennent au « rôle linguistique français » et leur adjoint au rôle linguistique néerlandais ne rompt pas seulement avec la tradition du tour de rôle. Bien plus grave encore, les Flamands sont ainsi définitivement rabaisés

« Art. 108/1. Artikel 5 van hetzelfde bijvoegsel wordt vervangen door wat volgt : « Art. 5. Er is een hof van beroep :

1^o te Antwerpen, waarvan het rechtsgebied de provincie Antwerpen omvat;

2^o te Brussel, waarvan het rechtsgebied het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omvat; dit hof wordt onderverdeeld in een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling;

3^o te Gent, waarvan het rechtsgebied de provincies Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen omvat;

4^o te Leuven, waarvan het rechtsgebied de provincies Vlaams-Brabant en Limburg omvat;

5^o te Luik, waarvan het rechtsgebied de provincies Luik, Namen en Luxemburg omvat;

6^o te Bergen, waarvan het rechtsgebied de provincies Henegouwen en Waals-Brabant omvat. ». ».

Verantwoording

Er wordt met dit amendement een bijkomend hof van beroep gecreëerd, met name het hof van beroep van Leuven. Dat is bevoegd voor de gehele provincie Vlaams-Brabant en voor de provincie Limburg. De bevoegdheid van het hof van beroep van Antwerpen wordt dus beperkt tot het grondgebied van de provincie Antwerpen. Waals-Brabant verhuist naar Bergen. Het hof van beroep van Brussel is voortaan enkel nog bevoegd voor het grondgebied van het Hoofdstedelijk Gewest.

Nr. 62 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 122

Het artikel aanvullen met een 7^o, luidende :

« 7^o paragraaf 4quater wordt vervangen door wat volgt :

« § 4quater. In het gerechtelijk arrondissement Brussel moeten de opeenvolgende procureurs des Konings, luidens hun diploma, behoren tot een verschillend taalstelsel.

In het gerechtelijk arrondissement Brussel moeten de opeenvolgende arbeidsauditoren, luidens hun diploma, behoren tot een verschillend taalstelsel. ».

Verantwoording

De uitdrukkelijke bepaling dat de procureur des Konings van Brussel en arbeidsauditeur tot de « Franse taalrol » behoren en zijn adjunct tot de Nederlandse is niet alleen een breuk met de beurtroltraditie. Veel erger is dat de Vlamingen hiermee op justitieel vlak definitief in een ondergeschikte rol worden geduwde : iemand met

à un rôle subalterne dans le domaine judiciaire : le titulaire d'un diplôme établi en langue néerlandaise ne pourra ainsi plus jamais être promu à la plus haute fonction. Cela bafoue le caractère bilingue de Bruxelles et l'équivalence des francophones et des néerlandophones dans la capitale.

Dès lors que cette discrimination de magistrats du parquet néerlandophones ne peut tout simplement se justifier de manière objective, il convient de supprimer cet arbitraire humiliant et de rétablir l'ancienne disposition plus objective : les procureurs du Roi et auditeurs du travail successifs doivent appartenir à des rôles linguistiques différents. Le rôle d'un procureur du Roi adjoint (et d'un auditeur du travail adjoint) est du reste superflu, dès lors que l'auteur du présent amendement souhaite une scission verticale complète de l'actuel parquet de Bruxelles.

N° 63 DE M. LAEREMANS

Art. 122

Compléter cet article par un 8^o rédigé comme suit :

« 8^o le § 5, alinéa 6, est remplacé par ce qui suit :

« Les cadres néerlandophones et francophones du tribunal de police, du tribunal du travail et du tribunal de première instance correspondent respectivement à 33 % et 66 % des cadres existants au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition, augmentés des magistrats de complément.

Les cadres néerlandophones et francophones du tribunal de commerce correspondent respectivement à 40 % et 60 % des cadres existants au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition, augmentés des magistrats de complément.

Les mêmes cadres sont applicables aux greffiers, au personnel des greffes et aux autres membres du personnel judiciaire. Pour le personnel des greffes et les autres membres du personnel judiciaire, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en fixe le cadre organique. » »

Justification

La proportion 20/80 fixée dans le cadre de la réforme de l'arrondissement judiciaire ne repose sur aucun critère objectif et était extrêmement défavorable aux Flamands. Le volume de travail de 30 à 33 % de dossiers néerlandophones contre 66 à 70 % de dossiers francophones correspond au régime légal précédent, en vertu duquel au moins un tiers des magistrats doivent être néerlandophones. Les magistrats et avocats flamands ont averti, à plusieurs reprises et à juste titre, que la réduction du nombre de néerlandophones de 1/3 à 1/5 entraînera un véritable chaos dans les tribunaux néerlandophones.

Cette mesure est arbitraire, discriminatoire et humiliante. Le Conseil d'État s'est montré acerbe à l'égard de la règle 20/80 : « Les développements de la proposition de loi ne fournissent aucune information quant à la manière dont ces clés de répartition ont été

een Nederlandstalig diploma kan hierdoor nooit meer opklimmen tot het hoogste ambt. Dit is een aanfluiting van het tweetalig karakter van Brussel en van de gelijkwaardigheid van Nederlands- en Franstaligen in de hoofdstad.

Vermits deze discriminatie van Nederlandstalige parketmagistraten gewoon niet objectief kan verantwoord worden, dient deze vernederende willekeur geschrapt te worden en de oude, meer objectieve bepaling dient hersteld te worden : de opeenvolgende procureurs des Konings en arbeidsauditeuren moeten tot een verschillend taalstelsel behoren. Overigens is de rol van een adjunct-procureur des Konings (en adjunct- arbeidsauditeur) overbodig aangezien de indiener van dit amendement een volledige, verticale splitsing van het huidige Brusselse parket wenst.

Nr. 63 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 122

Dit artikel aanvullen met een 8^o, luidende :

« 8^o Paragraaf 5, zesde lid wordt vervangen door wat volgt :

« De Nederlandstalige en de Franstalige kaders van de politierechtbank, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van eerste aanleg komen overeen met respectievelijk 33 % en 66 % van de bestaande kaders op het moment dat deze bepaling in werking treedt, vermeerderd met de toegevoegde magistraten;

De Nederlandstalige en de Franstalige kaders van de rechtbank van koophandel komen overeen met respectievelijk 40 % en 60 % van de bestaande kaders op het moment dat deze bepaling in werking treedt, vermeerderd met de toegevoegde magistraten.

Dezelfde kaders zijn van toepassing op de griffiers, op het personeel van de griffies en op het andere gerechtelijk personeel. Voor het personeel van de griffies en het ander gerechtelijk personeel stelt de Koning bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het organiek kader vast. » ».

Verantwoording

De door de hervorming van het gerechtelijk arrondissement uitgewerkte 20/80 verhouding is allerminst gebaseerd op objectieve gronden en is uiterst nadelig voor de Vlamingen. Het werkvolume van 30 tot 33 % Nederlandstalige dossiers versus 66 tot 70 % Franstalige dossiers komt overeen met de vorige wettelijke regeling dat minimum één derde van de magistraten Nederlandstalig moet zijn. Vlaamse magistraten en advocaten hebben meermaals en terecht gewaarschuwd dat de inkrimping van het aantal Nederlandstaligen van 1/3 naar 1/5 zal leiden tot regelrechte chaos in de Nederlandstalige rechtbanken.

Deze regeling is willekeurig, discriminatoir en vernederend. De Raad van State was over de 20/80-regeling vlijmscherp : « De toelichting bij het wetsvoorstel bevat geen inlichtingen over de wijze waarop deze verdeelsleutels zijn vastgelegd. Indien het

établies. Si la proposition de loi entend lutter contre l'arriéré judiciaire, les chambres législatives doivent être en mesure de justifier que les pourcentages retenus sont en rapport raisonnable avec l'objectif poursuivi. L'attention est, à cet égard, attirée sur la responsabilité que l'État législateur est susceptible d'encourir en cas de dépassement du « délai raisonnable ».

L'auteur du présent amendement fixe les cadres néerlandophones et francophones du tribunal de police, du tribunal du travail et du tribunal de première instance sur la base de la charge de travail réelle actuelle, à savoir respectivement 33 % et 66 %.

N° 64 DE M. LAEREMANS

Art. 122

Compléter cet article par un 9^o et un 10^o rédigés comme suit :

« 9^o le § 5bis est remplacé par ce qui suit :

« § 5bis. Le nombre des substituts de Hal-Vilvorde correspond à 20 % des effectifs du cadre du parquet de Bruxelles à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition. Le parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde est composé de substituts appartenant au rôle linguistique néerlandais. ».

10^o le § 5quater est remplacé par ce qui suit :

« § 5quater. Le nombre des substituts de Hal-Vilvorde correspond à 20 % des effectifs du cadre de l'auditorat de Bruxelles à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition. L'auditorat de Hal-Vilvorde est composé de substituts appartenant au rôle linguistique néerlandais. ».

Justification

Le fait que le parquet ait été scindé lors de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles est une bonne chose en soi, mais à cette occasion, le parquet et l'auditorat de Hal-Vilvorde ont cependant été infectés par la présence de magistrats francophones. En pratique, nous avons donc, au sein du parquet néerlandophone de Hal-Vilvorde, une division francophone qui est dirigée directement depuis Bruxelles. Les magistrats francophones détachés relèvent en effet de l'autorité hiérarchique du procureur du Roi de Bruxelles. En outre, un tiers des magistrats néerlandophones du parquet de Hal-Vilvorde doivent encore et toujours être bilingues.

La règle du détachement complique la mise en œuvre d'une politique de sécurité uniforme au sein de l'arrondissement judiciaire de Hal-Vilvorde, est contraire au principe de territorialité et méconnaît le caractère néerlandophone de Hal-Vilvorde.

wetsvoorstel de gerechtelijke achterstand beoogt te bestrijden, moeten de wetgevende kamers kunnen aantonen dat de gekozen percentages in een redelijk verband staan met de nagestreefde doelstelling. In dit verband wordt gewezen op de eventuele aansprakelijkheid van de wetgevende macht ingeval de « redelijke termijn » wordt overschreden. »

De indieners van dit amendement leggen de Nederlandstalige en de Franstalige kaders van de politierechtbank, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van eerste aanleg vast op grond van de huidige, reële werklast, zijnde respectievelijk 33 en 66 %.

Nr. 64 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 122

Het artikel aanvullen met een 9^o en een 10^o, luidende :

« 9^o. paragraaf 5bis wordt vervangen door wat volgt :

« § 5bis. Het aantal van de substituten van Halle-Vilvoorde komt overeen met 20 % van het kader van het parket van Brussel op de datum waarop deze bepaling in werking treedt. Het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde is samengesteld uit substituten die tot de Nederlandse taalrol behoren. ».

10^o paragraaf 5quater wordt vervangen door wat volgt :

« § 5quater. Het aantal van de substituten van Halle-Vilvoorde komt overeen met 20 % van het personeelsbestand van het kader van het auditoraat van Brussel op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling. Het auditoraat van Halle-Vilvoorde is samengesteld uit substituten die tot de Nederlandse taalrol behoren. ».

Verantwoording

Dat het parket bij de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel werd gesplitst is op zich een goede zaak, maar daarbij werd het parket en het auditoraat van Halle-Vilvoorde wel geïnfecteerd met de aanwezigheid van Franstalige magistraten. In de praktijk hebben we dus een Franstalige afdeling binnen het Nederlandstalig parket van Halle-Vilvoorde, die rechtstreeks wordt gestuurd vanuit Brussel. De gedetacheerde Franstalige magistraten staan immers onder het hiërarchisch gezag van de procureur des Konings te Brussel. Bovendien moet nog altijd een derde van de Nederlandstalige magistraten van het parket van Halle-Vilvoorde tweetalig zijn.

De detacheringsregel bemoeilijkt een eenvormig veiligheidsbeleid in Halle-Vilvoorde, drukt in tegen het territorialiteitsbeginsel en miskent het Nederlandstalig karakter van Halle-Vilvoorde en wordt daarom opgeheven.

Nº 65 DE M. LAEREMANS

Art. 134/1 (nouveau)

Insérer un chapitre 12/1 intitulé «Recours» et contenant un article 134/1 rédigé comme suit :

«*Chapitre 12/1 — Recours*

Art. 134/1. Si la règle de mobilité entraîne des changements manifestement déraisonnables dans la situation personnelle de l'intéressé, celui-ci peut introduire un recours contre cette décision auprès du tribunal disciplinaire. »

Justification

Le projet de loi, voté au Sénat, modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline prévoit déjà que le magistrat qui conteste une mesure disciplinaire déguisée en mesure d'ordre prise à son égard par un chef de corps peut introduire un recours contre cette décision auprès du tribunal disciplinaire dans les trente jours suivant la notification de cette décision par le chef de corps.

Une mesure de mobilité est susceptible d'être considérée comme une mesure disciplinaire déguisée et peut donc être contestée devant le tribunal disciplinaire.

L'auteur du présent amendement estime qu'une mesure de mobilité qui occasionne à la personne concernée des changements déraisonnables dans sa situation personnelle doit également pouvoir faire l'objet d'un recours devant le tribunal disciplinaire.

Nº 66 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 7

Dans l'article 65bis, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots «à l'exception des arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen» par les mots «à l'exception de l'arrondissement judiciaire d'Eupen».

Justification

Le présent amendement vise à tenir compte de l'avis de l'Union royale des Juges de Paix et de Police :

«Rien ne justifie raisonnablement le projet visant à ne pas accorder de président aux «juges de proximité» bruxellois et à confier les missions présidentielles aux présidents des deux tribunaux de première instance bruxellois.

Il va de soi que l'objection soulevée à la page 24 du projet contre la nomination de présidents, selon laquelle pour les juges de paix non dédoublés, ces deux présidents seraient également compétents pour les mêmes justices de paix, s'applique de même lorsque deux présidents de tribunaux de première instance sont également compétents (= ce qui est pourtant actuellement proposé), plutôt

Nr. 65 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 134/1 (nieuw)

Een hoofdstuk 12/1 invoegen met als opschrift «Beroep», dat een artikel 134/1 bevat:

«*Hoofdstuk 12/1 — Beroep*

Art. 134/1. Indien de opgelegde mobiliteitsmaatregel kennelijk onredelijke wijzigingen teweegbrengt in de persoonlijke situatie van de betrokkenen, kan deze hiertegen beroep aantekenen bij de tuchtrechtbank. »

Verantwoording

Het ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, gestemd in de Senaat voorziet reeds dat de magistraat die een als ordemaatregel verhulde tuchtmaatregel betwist die ten aanzi van hem is genomen door een korpschef, een beroep kan instellen tegen deze beslissing bij de tuchtrechtbank binnen dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing door de korpschef.

Een mobiliteitsmaatregel kan ingegeven zijn als een verhulde tuchtmaatregel en kan dus worden betwist bij de tuchtrechtbank.

De indiener van dit amendement is van oordeel dat een mobiliteitsmaatregel die bij de betrokkenen onredelijke wijzigingen teweegbrengt in zijn persoonlijke situatie ook aanleiding moet kunnen geven tot een beroep bij de tuchtrechtbank.

Bart LAEREMANS.

Nr. 66 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 7

In het voorgestelde artikel 65bis de woorden «Met uitzondering van de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen» vervangen door de woorden «Met uitzondering van het gerechtelijk arrondissement Eupen».

Verantwoording

Dit amendement wil gevolg geven aan het advies van het Koninklijk Verbond van Vrederechters en Politierechters :

«Er is geen redelijke verantwoording voor het plan om de Brusselse nabijheidsrechters, in tegenstelling tot hun collega's in de andere arrondissementen, geen eigen voorzitter toe te kennen en de voorzitterstaken te laten uitoefenen door de voorzitters van de twee Brusselse rechtbanken van eerste aanleg.

Het in het ontwerp op p. 24 aangehaalde bezwaar tegen de benoeming van eigen voorzitters, erin bestaande dat voor de niet-ontdubbelde Brusselse vrederechters dan deze twee voorzitters tegelijk bevoegd zouden worden voor dezelfde vrederechters, geldt uiteraard evenzeer wanneer in plaats van de twee voorzitters van vrederechters en politierechters, de twee voorzitters van de

que deux présidents de juges de paix et de juges au tribunal de police.

Qui plus est, ce problème ne se pose pas en réalité: dans la législation actuelle, le bilinguisme des juges de paix bruxellois n'empêche pas que, selon la langue de leur diplôme, ces juges relèvent de l'assemblée générale néerlandophone ou francophone, ayant chacune un président (= article 259^{decies}, § 2, alinéa 4, actuel du Code judiciaire). Il suffit dès lors de nommer à Bruxelles un président néerlandophone et un président francophone des juges de paix et des juges au tribunal de police, devenant EXCLUSIVEMENT chefs de corps des juges de paix et juges au tribunal de police titulaires d'un diplôme en néerlandais ou en français. Il n'est en l'occurrence pas question de chevauchement de compétences pour les mêmes justices de paix! En outre, la nomination de ces deux présidents ne porte atteinte ni aux principes de la loi Bruxelles-Hal-Vilvorde ni à l'équilibre linguistique.» (traduction)

N° 67 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 8

Remplacer le 1^o proposé par ce qui suit :

« *1^o pour le tribunal de police par le président ou le vice-président des juges de paix et des juges au tribunal de police qui a la qualité de juge de police, conjointement avec le procureur du Roi, après avis du bâtonnier de l'Ordre ou des Ordres des avocats de l'arrondissement;* ».

Justification

Différents avis préconisent que le président du tribunal et le procureur du Roi rédigent ensemble le règlement particulier.

N° 68 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 25

Dans le 1^o, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, apporter les modifications suivantes :

1/ remplacer les mots « établi par ordonnance du président du tribunal » par les mots « établi conjointement par le président du tribunal et, selon le cas, par le procureur du Roi ou l'auditeur du travail »;

2/ supprimer les mots «, suivant le cas, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail,».

Justification

Différents avis préconisent que le président du tribunal et le procureur du Roi ou l'auditeur du travail établissent conjointement le règlement particulier.

rechtbanken van eerste aanleg tegelijk bevoegd worden (=hetgeen nu nochtans wordt voorgesteld).

Bovendien stelt dat probleem zich in werkelijkheid niet: de tweetaligheid van de Brusselse vrederechters staat er in de huidige wetgeving niet aan in de weg dat deze rechters op basis van de taal van hun diploma ingedeeld worden bij de Nederlandstalige, resp. Franstalige algemene vergadering met elk een eigen voorzitter (= huidig artikel 259,^{decies},§ 2, 4e lid Ger.W.). Het volstaat bijgevolg in Brussel één Nederlandstalige en één Franstalige voorzitter van vrede- en politierechters te benoemen, die korps-overste worden van UITSUITEND de vrede- en politierechters met een Nederlandstalig, resp. Franstalig diploma. Van overlapping van bevoegdheden voor dezelfde vrederechters is daarbij geen sprake! De benoeming van deze twee eigen voorzitters raakt bovendien in het geheel niet aan de beginselen van de BHV-wet, noch aan het taalevenwicht.»

Nr. 67 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 8

Het voorgestelde 1^o vervangen door wat volgt :

« *1^o voor de politierechtbank door de voorzitter of ondervoorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank die de hoedanigheid heeft van politierechter, samen met de procureur des Konings, na advies van de stafhouder van de Orde of Ordes van Advocaten van het arrondissement.* »

Verantwoording

In verschillende adviezen wordt gepleit dat de voorzitter van de rechtbank en de procureur des Konings samen het bijzonder reglement zouden opstellen.

Nr. 68 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 25

In het voorgestelde 1^o, § 1, eerste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1/ de woorden « bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank » vervangen door de woorden « gezamenlijk door de voorzitter van de rechtbank en, naar gelang het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur vastgesteld »;

2/ de woorden « naar gelang van het geval, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, » weglaten.

Verantwoording

In verschillende adviezen wordt gepleit dat de voorzitter van de rechtbank en de procureur des Konings dan wel de arbeidsauditeur samen het bijzonder reglement zouden opstellen.

N° 69 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 39

Supprimer cet article.

Justification

Il ne se justifie pas d'installer deux procureurs dans le Hainaut. Premièrement, le Hainaut n'est pas l'arrondissement qui compte le plus grand nombre d'habitants. En outre, son étendue territoriale est comparable à celle du Luxembourg et de Liège. Les lieux d'audience existants sont maintenus. Il pourra être tenu compte de l'étendue territoriale lors de l'établissement du règlement de répartition des affaires et la circulation (embarras de circulation) importe plus que l'étendue territoriale. Deuxièmement, le fait que le procureur général n'a qu'un seul procureur du Roi sous son autorité manque de pertinence car il ne change rien à la relation d'autorité. En outre, même si cet argument était pertinent, *quod non* : le procureur général a encore un auditeur du travail sous son autorité. De surcroît, même si cet argument était pertinent, *quod non* : le projet de loi ne prévoit qu'un seul président du tribunal de première instance. Nous estimons dès lors que cet article n'est pas conforme au principe d'égalité inscrit dans la Constitution.

N° 70 DE MME FAES

Art. 39

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 39. Dans l'article 150 du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1998, 12 avril 2004 et 19 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1) le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, il y a deux procureurs du Roi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles :

1^o le procureur du Roi du Brabant flamand exerce, dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et Louvain et sous l'autorité du procureur général de Bruxelles, les fonctions du ministère public près le tribunal unique néerlandophone. Les officiers du ministère public liés à ce procureur sont nommés près le tribunal néerlandophone avec comme résidence l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et Louvain;

2^o le procureur du Roi de Bruxelles exerce, dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et sous l'autorité du procureur général de Bruxelles, les fonctions du ministère public près les tribunaux uniques francophone et néerlandophone. Ce procureur du Roi est assisté d'un premier substitut, portant

Nr. 69 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 39

Dit artikel opheffen.

Verantwoording

De installatie van twee procureurs in Henegouwen is niet te verantwoorden : 1^o Henegouwen is niet het arrondissement met de meeste inwoners; 2^o de territoriale uitgestrektheid is vergelijkbaar met die van Luxemburg en Luik, de zittingsplaatsen blijven behouden, met de territoriale uitgestrektheid kan rekening gehouden worden tijdens het opstellen van het zaakverdelingsreglement, de verkeerssituatie (files) is belangrijker dan de uitgestrektheid; 2^o het feit dat de procureur-generaal slechts één procureur des konings onder zich heeft is irrelevant want dit wijzigd de machtsverhouding niet; en zelfs indien dit zou relevant zijn, *quod non* : de procureur-generaal heeft ook nog een arbeidsauditeur onder zich, en zelfs indien dit zou relevant zijn, *quod non* : voorziet het wetsontwerp slechts één voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Wij menen daarom dat dit artikel in strijd is met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel.

Inge FAES.
Helga STEVENS.
Karl VANLOUWE.

Nr. 70 VAN MEVROUW FAES

Art. 39

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 39. In artikel 150 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 12 april 2004 en 19 juli 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2 In afwijking van § 1, zijn er in het gerechtelijk arrondissement Brussel twee procureurs des Konings :

1^o de procureur des Konings van Vlaams-Brabant oefent in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en Leuven onder het gezag van de procureur-generaal van Brussel het ambt van openbaar ministerie uit bij de Nederlandstalige eenheidsrechtbank. De aan deze procureur verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Nederlandstalige rechtbank met standplaats het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en Leuven;

2^o de procureur des Konings van Brussel oefent, in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, onder het gezag van de procureur-generaal van Brussel, het ambt van openbaar ministerie uit bij de Franstalige en Nederlandstalige eenheidsrechtbank. Deze procureur des Konings wordt bijgestaan door

le titre de procureur du Roi adjoint de Bruxelles, en vue de la concertation visée à l'article 150ter. Sans préjudice des compétences du comité de coordination visé à l'article 150ter, le procureur du Roi adjoint de Bruxelles agit sous l'autorité et la direction du procureur du Roi de Bruxelles. Dans ces conditions, il l'assiste, notamment en ce qui concerne les relations avec le parquet du Brabant flamand, le bon fonctionnement du tribunal unique néerlandophone, et les relations avec la magistrature néerlandophone et le personnel néerlandophone du parquet de Bruxelles. Les officiers du ministère public liés au procureur du Roi de Bruxelles sont nommés près les tribunaux bruxellois avec comme résidence l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

2) *le § 3 est abrogé. ». »*

Justification

Le présent amendement a pour but d'étendre à Bruxelles la réforme cohérente, efficace et uniforme du paysage judiciaire.

C'est la raison pour laquelle les auteurs optent, par analogie avec la proposition de loi du sénateur Hugo Vandenbergh (doc. Sénat, n° 4-133), pour une scission fonctionnelle de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, c'est-à-dire pour une scission territoriale du parquet (Hal-Vilvorde et Bruxelles-Capitale) et une scission communautaire du siège. Dans la foulée, ils optent également pour un élargissement au niveau provincial.

En ce qui concerne le siège, cette réforme doit déboucher, d'une part, sur un arrondissement judiciaire de Bruxelles, qui sera uniquement compétent pour les affaires francophones sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, et, d'autre part, sur un arrondissement Brabant flamand-Bruxelles (néerlandophone) pour les néerlandophones.

En ce qui concerne le parquet, la réforme doit déboucher sur, d'une part, un parquet bilingue qui aura une compétence territoriale sur la Région de Bruxelles-Capitale, et, d'autre part, un parquet du Brabant flamand, composé de l'actuel parquet de Louvain et du parquet proposé de Hal-Vilvorde.

N° 71 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 50

Dans l'article 186 proposé, apporter les modifications suivantes :

1) remplacer l'alinéa 5 par ce qui suit :

«Le règlement de répartition des affaires de la cour est établi sur proposition conjointe du premier président et du procureur général après avis du greffier en chef et de l'assemblée des bâtonniers des barreaux du ressort de la cour d'appel réunie sous la présidence du premier président. »;

een eerste substituut met als titel adjunct-procureur des Konings van Brussel, met het oog op het overleg bedoeld in artikel 150ter. Onvermindert de bevoegdheden van het coördinatiecomité bedoeld in artikel 150ter, treedt de adjunct-procureur des Konings van Brussel op onder het gezag en de leiding van de procureur des Konings van Brussel. In die omstandigheden staat hij hem bij, in het bijzonder voor de relaties met het parket van Vlaams-Brabant, de goede werking van de Nederlandstalige eenheidsrechtbank, en de relaties met de Nederlandstalige magistratuur en het Nederlandstalig personeel van het parket te Brussel. De aan de procureur des Konings van Brussel verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Brusselse rechtbanken met standplaats het administratief arrondissement Brussei-Hoofdstad.

2) *Paragraaf 3 wordt opgeheven ».*

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan de wens om het opzet van een uniforme, consequente en efficiënte hervorming van het gerechtelijk landschap door te trekken naar Brussel.

In dit kader opteert dit amendement en volgende, naar analogie met wat door Senator Hugo Vandenbergh werd voorgesteld in zijn wetsvoorstel 4-133, voor een functionele splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, namelijk een territoriale splitsing voor het parket (Halle-Vilvoorde en Brussel-Hoofstad) en een splitsing per gemeenschap voor de zetel. Daarbij wordt ook gekozen voor schaalvergroting tot provincieniveau.

Voor de zetel moet dit leiden tot enerzijds een Franstalig gerechtelijk arrondissement Brussel dat enkel bevoegd is voor de Franstalige zaken op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Anderzijds komt er voor de Nederlandstaligen een gerechtelijk arrondissement Vlaams-Brabant-Brussel(Nederlandstalig).

Voor het parket moet dit leiden tot enerzijds een tweetalig parket dat territoriaal bevoegd is voor het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Anderzijds komt er dus een parket Vlaams-Brabant, dat bestaat uit het huidige parket van Leuven en het voorziene parket van Halle-Vilvoorde.

Inge FAES.

Nr. 71 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 50

In het voorgestelde artikel 186 volgende wijzigingen aanbrengen :

1) **Het vijfde lid, vervangen als volgt :**

«Het zaakverdelingsreglement van het Hof wordt vastgesteld op gezamenlijk voorstel van de eerste voorzitter en van de procureur-generaal na advies van de hoofdgriffier en van de vergadering van de stafhouders van de balies van het rechtsgebied van het hof van beroep voorgezeten door de eerste voorzitter »;

2) remplacer l'alinéa 6 par ce qui suit :

«Le règlement de répartition des affaires du tribunal est établi sur proposition du président après avis, selon le cas, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, du greffier en chef et du bâtonnier de l'Ordre ou des Ordres des avocats.».

Justification

Le ministère public étant un pilier à part entière à côté du siège, il serait opportun de l'associer à la proposition de règlement de répartition des affaires.

N° 72 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 88

Dans cet article, remplacer le 2^o par ce qui suit :

«2^o l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

«Lorsque les nécessités du service le justifient, le premier président peut, dans le respect de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire et sur l'avis conforme des greffiers en chef intéressés et, le cas échéant, du président, déléguer : »»

Justification

Il est indiqué que tant le greffier en chef qui doit céder un membre du personnel que le greffier en chef dont le service doit être renforcé, émettent un avis conforme.

N° 73 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 89

Modifier l'article 89, alinéa 2, comme suit :

«Quand les nécessités du service le justifient, le procureur général peut, dans le respect de la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, déléguer, sur avis conforme des secrétaires en chef concernés et le cas échéant du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail : »»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 72.

2) Het zesde lid vervangen als volgt :

«Het zaakverdelingsreglement van de rechtbank wordt vastgesteld op voorstel van de voorzitter na advies van naar gelang de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, de hoofdgriffier en de stafhouder van de Orde of Ordes van advocaten ».»

Verantwoording

Het openbaar ministerie is een volwaardige pijler naast de zetel, zodat het aangewezen is dat zij gezamenlijk een voorstel tot zaakverdelingsreglement lanceren.

Nr. 72 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 88

Het 2^o vervangen door wat volgt:

«2^o Het vierde lid wordt vervangen als volgt :

«Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de eerste voorzitter met inachtneming van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken op eensluidend advies van de betrokken hoofdgriffiers en in voorkomend geval van de voorzitter, opdracht geven aan : »»

Verantwoording

Het is aangewezen dat zowel de hoofdgriffier die een personeelslid moet afstaan als de hoofdgriffier die zijn dienst versterkt weet, een eensluidend advies afleveren.

Nr. 73 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 89

Het tweede lid vervangen door wat volgt:

«Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de procureur-generaal met inachtneming van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken op eensluidend advies van de betrokken hoofdsecretarissen en in voorkomend geval van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, opdracht geven aan ».»

Verantwoording

Zie voorgaand amendement.

N° 74 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 105

Supprimer cet article.

Justification

Il convient de conserver un greffier en chef par canton car le greffier en chef est le bras droit du juge de paix et se charge de nombreuses tâches.

N° 75 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 107

Dans l'article 3, point 14, proposé, remplacer les mots « 14. à Mons et à Charleroi » par les mots « 14. à Charleroi ».

Justification

Il ne se justifie aucunement d'installer deux sièges du tribunal de police dans le Hainaut. Premièrement, le Hainaut n'est pas l'arrondissement qui compte le plus grand nombre d'habitants. En outre, son étendue territoriale est comparable à celle du Luxembourg et de Liège. Les lieux d'audience existants sont maintenus. Il pourra être tenu compte de l'étendue territoriale lors de l'établissement du règlement de répartition des affaires et la circulation (embarras de circulation) importe plus que l'étendue territoriale. Deuxièmement, le fait que le procureur général n'a qu'un seul procureur du Roi sous son autorité manque de pertinence car il ne change rien à la relation d'autorité. En outre, même si cet argument était pertinent, *quod non* : le procureur général a encore un auditeur du travail sous son autorité. De surcroît, même si cet argument était pertinent, *quod non* : le projet de loi ne prévoit qu'un seul président du tribunal de première instance. Les auteurs du présent amendement estiment dès lors que cet article n'est pas conforme au principe d'égalité inscrit dans la Constitution.

Il se justifie en revanche que le siège soit établi à Charleroi, dès lors qu'il ne s'agit pas de la capitale, mais bien, clairement, de la plus grande ville du Hainaut.

N° 76 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 108

Remplacer l'article 4, point 12, proposé par ce qui suit :

« 12. Les cantons judiciaires de la province de Hainaut forment un arrondissement judiciaire.

Le tribunal de première instance, ayant son siège à Charleroi, exerce sa juridiction dans l'arrondissement du Hainaut.

Nr. 74 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 105

Dit artikel opheffen.

Verantwoording

Het is aangewezen om per kanton een hoofdgriffier te behouden, daar deze de rechterhand zijn van de vrederechter en veel taken op zich nemen.

Nr. 75 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 107

In het voorgestelde artikel 3, punt 14, de woorden « 14. te Bergen en te Charleroi » vervangen door de woorden « 14. te Charleroi ».

Verantwoording

De installatie van twee zetels van de politierechtbank in Henegouwen is op geen enkele manier te verantwoorden : 1º Henegouwen is niet het arrondissement met de meeste inwoners; 2º de territoriale uitgestrektheid is vergelijkbaar met die van Luxemburg en Luik. De zittingsplaatsen blijven behouden. Met de territoriale uitgestrektheid kan rekening gehouden worden tijdens het opstellen van het zaakverdelingsreglement, de verkeerssituatie (files) is belangrijker dan de uitgestrektheid. Verder is het feit dat de procureur-generaal slechts één procureur des Konings onder zich heeft irrelevant want dit wijzigt de machtsverhouding niet; en zelfs indien dit zou relevant zijn — *quod non* — de procureur-generaal heeft ook nog een arbeidsauditeur onder zich; en zelfs indien dit zou relevant zijn — *quod non* — voorziet het wetsontwerp slechts één voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Wij menen daarom dat dit artikel in strijd is met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel.

Wat wel te verantwoorden is, is dat de zetel in Charleroi komt, daar dit niet de hoofdstad is van Henegouwen, maar wel veruit de grootste stad.

Nr. 76 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 108

Het voorgestelde artikel 4 , punt 12 vervangen door wat volgt :

« 12. De gerechtelijke kantons van de provincie Henegouwen vormen een gerechtelijk arrondissement.

De rechtbank van eerste aanleg met zetel te Charleroi heeft rechtsmacht over het arrondissement Henegouwen.

Le tribunal du travail et le tribunal de commerce, ayant leur siège à Charleroi, exercent leur juridiction dans l'arrondissement du Hainaut. »

Justification

Il ne se justifie aucunement d'installer deux sièges (placés sous l'autorité d'un seul président) du tribunal de police dans le Hainaut. Premièrement, le Hainaut n'est pas l'arrondissement qui compte le plus grand nombre d'habitants. En outre, son étendue territoriale est comparable à celle du Luxembourg et de Liège. Les lieux d'audience existants sont maintenus. Il pourra être tenu compte de l'étendue territoriale lors de l'établissement du règlement de répartition des affaires et la circulation (embarras de circulation) importe plus que l'étendue territoriale. Deuxièmement, le fait que le procureur général n'a qu'un seul procureur du Roi sous son autorité manque de pertinence car il ne change rien à la relation d'autorité. De plus, même si cet argument était pertinent, *quod non* : le procureur général a encore un auditeur du travail sous son autorité. De surcroît, même si cet argument était pertinent, *quod non* : le projet de loi ne prévoit qu'un seul président du tribunal de première instance. Les auteurs du présent amendement estiment dès lors que cet article n'est pas conforme au principe d'égalité inscrit dans la Constitution.

Il se justifie en revanche, que le siège soit établi à Charleroi dès lors qu'il ne s'agit pas de la capitale mais bien, clairement, de la plus grande ville du Hainaut.

N° 77 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 108

Dans l'article 4 proposé, apporter les modifications suivantes :

1) remplacer le 4 par ce qui suit :

« 4. En ce qui concerne la compétence du tribunal unique francophone, les deux cantons d'Anderlecht, les six cantons de Bruxelles, le canton d'Ixelles, les cantons d'Etterbeek, d'Auderghem, les deux cantons de Schaerbeek, les cantons de Saint-Gilles, de Molenbeek-Saint-Jean, de Saint-Josse-ten-Noode, de Woluwe-Saint-Pierre, d'Uccle et de Forest forment un arrondissement judiciaire.

Le siège du tribunal unique francophone est établi à Bruxelles. Le tribunal exerce sa juridiction dans l'arrondissement de Bruxelles (francophone). »;

2) remplacer le 5 par ce qui suit :

« 5. En ce qui concerne la compétence du tribunal unique néerlandophone, les deux cantons d'Anderlecht, le canton d'Asse, les six cantons de Bruxelles, le canton d'Ixelles, les cantons d'Etterbeek, de Grimbergen, de Hal, de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, de Jette, de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse, de Lennik, de Meise,

De arbeidsrechtbank en de rechtbank van koophandel met zetel te Charleroi hebben rechtsmacht over het gerechtelijk arrondissement Henegouwen. »

Verantwoording

De installatie van twee zetels (onder één voorzitter) van de rechtbank van eerste aanleg in Henegouwen is op geen enkele manier te verantwoorden : 1^o Henegouwen is niet het arrondissement met de meeste inwoners; 2^o de territoriale uitgestrektheid is vergelijkbaar met die van Luxemburg en Luik. De zittingsplaatsen blijven behouden. Met de territoriale uitgestrektheid kan rekening gehouden worden tijdens het opstellen van het zaakverdelingsreglement, de verkeerssituatie (files) is belangrijker dan de uitgestrektheid; verder is het feit dat de procureur-generaal slechts één procureur des Konings onder zich heeft irrelevant want dit wijzigt de machtsverhouding niet; en zelfs indien dit zou relevant zijn — *quod non* — de procureur-generaal heeft ook nog een arbeidsauditeur onder zich; en zelfs indien dit zou relevant zijn — *quod non* — voorziet het wetsontwerp slechts één voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, Wij menen daarom dat dit artikel in strijd is met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel.

Wat wel te verantwoorden is, is dat de zetel in Charleroi komt, daar dit niet de hoofdstad is van Henegouwen, maar wel veruit de grootste stad.

Inge FAES.
Helga STEVENS.
Karl VANLOUWE.

Nr. 77 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 108

In het voorgestelde artikel 4 volgende wijzigingen aanbrengen :

1) punt 4 vervangen als volgt :

« 4. Wat betreft de bevoegdheid van de Franstalige eenheidsrechtbank vormen de twee kantons van Anderlecht, de zes kantons van Brussel, het kanton Eisene, de kantons Etterbeek, Oudergem, de twee kantons Schaarbeek, de kantons Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel en Vorst een gerechtelijk arrondissement.

De zetel van de Franstalige eenheidsrechtbank is gevestigd te Brussel. De rechtbank heeft rechtsmacht over het arrondissement Brussel (Franstalig). »;

2) punt 5 vervangen als volgt :

« 5. Wat betreft de bevoegdheid van de Nederlandstalige eenheidsrechtbank vormen de twee kantons van Anderlecht, het kanton Asse, de zes kantons van Brussel, het kanton Eisene, de kantons Etterbeek, Grimbergen, Halle, Herne-Sint-Pieters-Leeuw, Jette, Kraainem-Sint-Genesius-Rode, Lennik, Meise, Ouder-

d'Auderghem, d'Overijse-Zaventem, les deux cantons de Schaerbeek, les cantons de Saint-Gilles, de Molenbeek-Saint-Jean, de Saint-Josse-ten-Noode, de Woluwe-Saint-Pierre, d'Uccle, de Vilvorde et de Forest ainsi que les cantons d'Aarschot, de Diest, d'Haacht, de Landen-Léau, les trois cantons de Louvain et le canton de Tirlemont forment un arrondissement judiciaire.

Le siège du tribunal unique néerlandophone est établi à Bruxelles. Il exerce sa juridiction dans l'arrondissement de Brabant flamand-Bruxelles (néerlandophone).»

Justification

Voir la justification de l'amendement à l'article 39.

N° 78 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 109

Dans le tableau proposé par cet article, supprimer la ligne «Hainaut siège Mons» ainsi que le chiffre «1» dans la colonne «mandats».

gem en Overijse-Zaventem, de twee kantons Schaarbeek, de kantons Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vilvoorde en Vorst, evenals de kantons Aarschot, Diest, Haacht, Landen-Zoutleeuw, de drie kantons van Leuven en het kanton Tienen een gerechtelijk arrondissement.

De zetel van de Nederlandstalige eenheidsrechtbank is gevestigd te Brussel. De rechtbank heeft rechtsmacht over het arrondissement Vlaams-Brabant-Brussel (Nederlandstalig).»

Verantwoording

Zie amendement op artikel 39.

Inge FAES.
Karl VANLOUWE.

Nr. 78 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 109

In de voorgestelde tabel de woorden «Henegouwen zetel Bergen» alsook het cijfer «1» in de kolom «mandaten». doen vervallen.

Inge FAES.
Helga STEVENS.
Karl VANLOUWE.

N° 79 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 109

Dans le tableau de l'article 109, remplacer le chiffre «1» par le chiffre «2» à l'intersection de la colonne «Mandats Procureur du Roi» et de la ligne «Bruxelles».

Justification

À la suite de la scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, Hal-Vilvorde devrait obtenir son procureur du Roi à part entière, ce qui n'apparaît pas dans le tableau proposé. Le présent amendement vise à y remédier.

Verantwoording

N.a.v. de splitsing van het gerechtelijke arrondissement Brussel zou Halle-Vilvoorde een eigen volwaardige procureur des Konings krijgen. Dit blijkt niet uit de voorgestelde tabel. Dit amendement moet hieraan verhelpen.

Inge FAES.
Karl VANLOUWE.

N° 80 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 163 (nouveau)

Insérer un article 163 rédigé comme suit :

Nr. 80 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art. 163 (nieuw)

Een artikel 163 invoegen, luidende :

« Art. 163. Il est inséré un chapitre 12bis (nouveau), intitulé « Chapitre 12bis. Évaluation ». »

Justification

Le présent amendement et les suivants entendent instaurer un mécanisme d'évaluation pour cette réforme judiciaire.

N° 81 DE MME FAES ET CONSORTS

Art. 164 (nouveau)

Dans le Chapitre 12bis, insérer un article 164 rédigé comme suit :

« Art. 164. La présente loi est évaluée cinq ans après son entrée en vigueur. Le rapport d'évaluation, rédigé par le Roi, est transmis sans délai à la Chambre des représentants et au Sénat. »

Pour satisfaire à l'obligation d'évaluation, le Roi désigne une commission d'accompagnement, qui assure le suivi de la réforme du paysage judiciaire et formule des recommandations si nécessaire. Cette commission rédige annuellement un rapport intermédiaire, qui est transmis sans délai à la Chambre des représentants et au Sénat. ».

Justification

Voir la justification de l'amendement précédent.

N° 82 DE M. LAEREMANS

Art. 6

Dans l'article 65, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, du Code judiciaire, remplacer les mots « président du tribunal de première instance néerlandophone » par les mots « président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones ».

Justification

Le projet de loi introduit la figure de président des juges de paix et des juges au tribunal de police comme chef de corps à part entière. Il lui reconnaît dans chaque arrondissement toutes les attributions de chef de corps relativement à la mobilité, à l'organisation interne et aux nominations.

Le projet de loi prévoit cependant une disposition différente pour les arrondissements d'Eupen et de Bruxelles.

« Art 163. Een Hoofdstuk 12bis invoegen, luidende : « Hoofdstuk 12bis Evaluatie ». »

Verantwoording

Dit amendement en volgende willen een evaluatiemechanisme invoeren voor deze gerechtelijke hervorming.

Nr. 81 VAN MEVROUW FAES C.S.

Art 164 (nieuw)

Onder Hoofdstuk 12bis een artikel 164 invoegen, luidende :

« Art 164. Deze wet wordt na vijf jaar vanaf de inwerkingtreding geëvalueerd. Het evaluatierapport, opgesteld door de Koning, wordt onverwijld overgemaakt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. »

Ten einde aan de evaluatieverplichting te voldoen, duidt de Koning een begeleidingscommissie aan, die de hervorming van het gerechtelijk landschap opvolgt en zo nodig aanbevelingen doet. Deze commissie stelt jaarlijks een tussentijds rapport op dat onverwijld overgemaakt wordt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. »

Verantwoording

Zie voorgaand amendement.

Inge FAES.
Helga STEVENS.
Karl VANLOUWE.

Nr. 82 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 6

In het voorgestelde artikel 65, tweede lid, de woorden « rechtbank van eerste aanleg » vervangen door de woorden « voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank ».

Verantwoording

Het wetsontwerp voert de figuur van voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank in als volwaardige korpschef. Het kent hem in elk arrondissement alle bevoegdheden van de korpschef toe aangaande mobiliteit, interne organisatie en benoemingen.

Het ontwerp voorziet evenwel in een afwijkende regeling voor de arrondissementen Eupen en Brussel.

Pour Eupen, cette exception est justifiée par la petitesse de l'arrondissement (qui ne comporte que deux juges de paix et un seul juge au tribunal de police). C'est pourquoi les attributions de président des juges de paix et des juges au tribunal de police sont exercées par le président du tribunal de première instance.

Pour l'arrondissement de Bruxelles, le projet de loi confère ces attributions aux présidents du tribunal de première instance francophone ou néerlandophone, selon le rôle linguistique du tribunal si celui-ci est unilingue, et aux deux présidents collégialement s'il s'agit de juges de paix bilingues.

Selon l'exposé des motifs, on ne souhaitait pas laisser décider collégialement les présidents francophone et néerlandophone des juges de paix et des juges au tribunal de police concernant les juges de paix bilingues; c'est pourquoi la disposition de la loi du 19 juillet 2012 concernant la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles fut conservée. Le problème de la décision collégiale concernant les juges de paix bilingues n'est évidemment pas résolu, mais seulement déplacé lorsque ce ne sont pas deux présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police, mais deux présidents de tribunaux de première instance qui doivent décider collégialement. L'argument n'est donc pas valable et ne saurait justifier pour les juges de paix et les juges au tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles une différence de traitement par rapport à leurs collègues des autres arrondissements du pays.

Il est dès lors douteux que l'inégalité de traitement inscrite dans le projet de loi, en vertu de laquelle les juges de paix bruxellois et les juges au tribunal de police bruxellois n'auront pas de présidents propres, résiste au contrôle de la constitutionnalité. Le Conseil d'État y a également fait allusion dans son avis.

La disposition mise en œuvre dans le projet aura également pour conséquence que le président du tribunal de première instance, qui est le président de l'instance d'appel des jugements des juges de paix et des juges au tribunal de police, détiendra des pouvoirs étendus sur l'organisation interne des justices de paix et, plus encore, des tribunaux de police. Cela affectera indubitablement l'indépendance des juges de paix et des juges au tribunal de police. Le projet équivaut par analogie à ce que le premier président de la cour d'appel devienne le chef de corps des tribunaux de première instance.

Les deux présidents des tribunaux de première instance bruxellois, qui sont déjà de taille imposante, n'auront ni le temps ni la connaissance de terrain requise pour s'occuper de l'organisation des justices de paix et des tribunaux de police.

Le présent amendement prévoit la nomination d'un président et vice-président francophone et néerlandophone, compétents pour les juges de paix et les juges au tribunal de police selon la langue de leur diplôme. Il est ainsi remédié à l'inégalité de traitement.

N° 83 DE M. LAEREMANS

Art. 7

Dans l'article 65bis, proposé, apporter les modifications suivantes :

a) dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «des arrondissements judiciaires de Bruxelles et» par les mots «de l'arrondissement judiciaire»;

Voor Eupen wordt deze uitzondering gerechtvaardigd door de kleinschaligheid van het arrondissement (met slechts twee vrederechters en één rechter in de politierechtbank). De bevoegdheden van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank worden er daarom uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Voor het arrondissement Brussel kent het wetsontwerp deze bevoegdheden toe aan de voorzitters van de Nederlandstalige, resp. Franstalige rechtbank van eerste aanleg naargelang de taalrol van de rechtbank zo deze eentalig is, en aan beide voorzitters gezamenlijk zo het tweetalige vrederechters betreft,

Volgens de memorie van toelichting wenste men de Nederlandstalige en Franstalige voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank niet gezamenlijk te laten beslissen over de tweetalige vrederechters en werd daarom de regeling van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel behouden. Het probleem van de gezamenlijke beslissing over de tweetalige vrederechters wordt vanzelfsprekend niet opgelost, maar enkel verschoven wanneer niet twee voorzitters van vrederechters en rechters in de politierechtbank, maar wel twee voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg gezamenlijk moeten beslissen. Dit is dus geen geldig argument om de vrederechters en rechters in de politierechtbank uit het arrondissement Brussel anders te behandelen dan hun collega's uit andere arrondissementen van het land.

Of de ongelijke behandeling zoals voorgesteld in het wetsontwerp, erin bestaande dat de Brusselse vrederechters en rechters in de politierechtbank geen eigen voorzitters zullen krijgen, de grondwettigheidstoets zal doorstaan, is dan ook twijfelachtig. Ook de Raad van State heeft daar in zijn advies op gewezen.

De in het ontwerp voorgestelde regeling zal ook tot gevolg hebben dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zijnde de voorzitter van de beroepsinstantie tegen de vonnissen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, grote bevoegdheden zal hebben over de interne organisatie van de vrederechters en meer nog van de politierechtbanken. Dit zal zonder meer de onafhankelijkheid van de vrederechters en rechters in de politierechtbanken aantasten. Het voorstel komt er per analogie op neer dat de eerste voorzitter van het hof van beroep de korpsoverste zal worden van de rechtbanken van eerste aanleg.

De twee voorzitters van de op zich reeds grote Brusselse rechtbanken van eerste aanleg zullen noch voldoende tijd, noch terreinkennis hebben om zich bezig te houden met de organisatie van de vrederechters en politierechtbanken.

Met dit amendement wordt in de benoeming van één Nederlandstalige en één Franstalige voorzitter en ondervoorzitter voorzien, bevoegd voor de vrederechters en de rechters in de politierechtbank volgens de taal van hun diploma. Hiermee wordt de ongelijkheid in behandeling weggewerkt.

Nr. 83 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 7

In het voorgestelde artikel 65bis de volgende wijzigingen aanbrengen :

a) In het eerste lid de woorden «de gerechtelijke arrondissementen Brussel en» vervangen door de woorden «het gerechtelijk arrondissement»;

b) insérer entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 un alinéa rédigé comme suit :

«*Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, il y a un président et un vice-président des juges de paix et juges au tribunal de police titulaires d'un diplôme francophone et un président et vice-président des juges de paix et juges au tribunal de police titulaires d'un diplôme néerlandophone, dotés des compétences telles que définies aux articles 72bis et 186bis»;*

c) dans l'alinéa 2, supprimer la première phrase «La présidence est assurée en alternance par un juge de paix et un juge au tribunal de police.».

Justification

Le projet de loi introduit la figure de président des juges de paix et des juges au tribunal de police comme chef de corps à part entière. Il lui reconnaît dans chaque arrondissement toutes les attributions de chef de corps relativement à la mobilité, à l'organisation interne et aux nominations.

Le projet de loi prévoit cependant une disposition différente pour les arrondissements d'Eupen et de Bruxelles.

Pour Eupen, cette exception est justifiée par la petitesse de l'arrondissement qui ne comporte que deux juges de paix et un seul juge au tribunal de police. C'est pourquoi les attributions de président des juges de paix et des juges au tribunal de police sont exercées par le président du tribunal de première instance.

Pour l'arrondissement de Bruxelles, le projet de loi confère ces attributions aux présidents du tribunal de première instance francophone et néerlandophone, selon le rôle linguistique du tribunal si celui-ci est unilingue, et aux deux présidents collégialement s'il s'agit de juges de paix bilingues.

Selon l'exposé des motifs, on ne souhaitait pas laisser décider collégialement les présidents francophone et néerlandophone des juges de paix et des juges au tribunal de police concernant les juges de paix bilingues; c'est pourquoi la disposition de la loi du 19 juillet 2012 concernant la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles fut conservée. Le problème de la décision collégiale concernant les juges de paix bilingues n'est évidemment pas résolu, mais seulement déplacé lorsque ce ne sont pas deux présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police, mais deux présidents de tribunaux de première instance qui doivent décider collégialement. L'argument n'est donc pas valable et ne saurait justifier pour les juges de paix et les juges au tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles un traitement différent de celui de leurs collègues des autres arrondissements du pays.

Il est dès lors douteux que l'inégalité de traitement inscrite dans le projet de loi, en vertu de laquelle les juges de paix bruxellois et les juges au tribunal de police bruxellois n'auront pas de présidents propres, résiste au contrôle de la constitutionnalité. Le Conseil d'Etat y a également fait allusion dans son avis.

La disposition mise en œuvre dans le projet aura également pour conséquence que le président du tribunal de première instance, qui est le président de l'instance d'appel des jugements des juges de paix et des juges au tribunal de police, détiendra des pouvoirs étendus sur l'organisation interne des justices de paix et, plus

b) Tussen het eerste en het tweede lid een lid invoegen, luidende :

«*In het gerechtelijk arrondissement Brussel is er een voorzitter en een ondervoorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank met een Franstalig diploma en een voorzitter en een ondervoorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank met een Nederlandstalig diploma, met de bevoegdheden zoals bepaald in de artikelen 72bis en 186bis van het Gerechtelijk Wetboek»;*

c) In het tweede lid de woorden «Het voorzitterschap wordt afwisselend waargenomen door een vrederechter en door een rechter in de politierechtbank» weglaten.

Verantwoording

Het wetsontwerp voert de figuur van voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank in als volwaardige korpschef. Het kent hem in elk arrondissement alle bevoegdheden van de korpschef toe aangaande mobiliteit, interne organisatie en benoemingen.

Het ontwerp voorziet evenwel in een afwijkende regeling voor de arrondissementen Eupen en Brussel.

Voor Eupen wordt deze uitzondering gerechtvaardigd door de kleinschaligheid van het arrondissement (met slechts twee vrederechters en één rechter in de politierechtbank). De bevoegdheden van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank worden er daarom uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Voor het arrondissement Brussel kent het wetsontwerp deze bevoegdheden toe aan de voorzitters van de Nederlandstalige, resp. Franstalige rechtbank van eerste aanleg naargelang de taalrol van de rechtbank zo deze eentalig is, en aan beide voorzitters gezamenlijk zo het tweetalige vrederechters betreft.

Volgens de memorie van toelichting wenste men de Nederlandstalige en Franstalige voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank niet gezamenlijk te laten beslissen over de tweetalige vrederechters en werd daarom de regeling van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel behouden. Het probleem van de gezamenlijke beslissing over de tweetalige vrederechters wordt vanzelfsprekend niet opgelost, maar enkel verschoven wanneer niet twee voorzitters van vrederechters en rechters in de politierechtbank, maar wel twee voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg gezamenlijk moeten beslissen. Dit is dus geen geldig argument om de vrederechters en rechters in de politierechtbank uit het arrondissement Brussel anders te behandelen dan hun collega's uit de andere arrondissementen van het land.

Of de ongelijke behandeling zoals voorgesteld in het wetsontwerp, erin bestaande dat de Brusselse vrederechters en rechters in de politierechtbank geen eigen voorzitters zullen krijgen, de grondwettigheidstoets zal doorstaan, is dan ook twijfelachtig. Ook de Raad van State heeft daar in zijn advies op gewezen.

De in het ontwerp voorgestelde regeling zal ook tot gevolg hebben dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zijnde de voorzitter van de beroepsinstantie tegen de vonnissen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, grote bevoegdheden zal hebben over de interne organisatie van de

encore, des tribunaux de police. Cela affectera indubitablement l'indépendance des juges de paix et des juges au tribunal de police. Le projet équivaut par analogie à ce que le premier président de la cour d'appel devienne le chef de corps des tribunaux de première instance.

Les deux présidents des tribunaux de première instance bruxellois, qui sont déjà de taille imposante, n'auront ni le temps ni la connaissance de terrain requise pour s'occuper de l'organisation des justices de paix et des tribunaux de police.

Le présent amendement prévoit la nomination d'un président et vice-président francophone et néerlandophone, compétents pour les juges de paix et les juges au tribunal de police selon la langue de leur diplôme. Il est ainsi remédié à l'inégalité de traitement.

Justification spécifique pour l'amendement à l'article 7, c).

Le projet dispose à présent que le président des juges de paix et des juges de police doit alternativement être un juge de paix et un juge au tribunal de police. Ceci représente une condition supplémentaire de nomination qui ne vaut pas pour les présidents des autres tribunaux. Cette différence de traitement ne repose sur aucun critère objectif. En outre, cette alternance n'est pas logique (il y a deux fois plus de juges de paix que de juges au tribunal de police); elle n'offre aucune plus-value ni utilité pratique sur le terrain; par-dessus tout, elle est très gênante pour le recrutement de candidats qualifiés. À l'instar de ce qui est prévu pour les autres tribunaux, seul le candidat le plus apte doit être nommé, indépendamment de sa qualification de juge de paix ou de juge de police. L'amendement tend à supprimer purement et simplement cette condition supplémentaire.

N° 84 DE M. LAEREMANS

Art. 14

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 14. Dans l'article 72bis du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 2012, apporter les modifications suivantes :

a) les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

Pour les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et pour le tribunal de police néerlandophone de Bruxelles, les missions du président des juges de paix et juges au tribunal de police visées au présent chapitre sont remplies par le président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones; pour le tribunal de police francophone de Bruxelles, ces missions sont remplies par le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones.

Pour les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, les missions du président des juges de paix et juges au tribunal de police visées au présent chapitre sont remplies par le président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones; néanmoins, le

vrederechten en meer nog van de politierechtbanken. Dit zal zonder meer de onafhankelijkheid van de vrederechters en rechters in de politierechtbanken aantasten. Het voorstel komt er per analogie op neer dat de eerste voorzitter van het hof van beroep de korpsoverste zal worden van de rechtbanken van eerste aanleg.

De twee voorzitters van de op zich reeds grote Brusselse rechtbanken van eerste aanleg zullen noch voldoende tijd, noch terreinkennis hebben om zich bezig te houden met de organisatie van de vrederechten en politierechtbanken.

Met dit amendement wordt in de benoeming van één Nederlandstalige en één Franstalige voorzitter en ondervoorzitter voorzien, bevoegd voor de vrederechters en de rechters in de politierechtbank volgens de taal van hun diploma. Hiermee wordt de ongelijkheid in behandeling weggewerkt.

Verantwoording artikel 7 c)

Het ontwerp bepaalt nu dat de voorzitter van de vrederechters en politierechters afwisselend een vrederechter en een rechter in de politierechtbank moet zijn. Dit is een bijkomende benoemingsvoorraarde die niet geldt voor de voorzitters van de andere rechtbanken. Dit verschil in behandeling berust op geen enkel objectief criterium. Deze afwisseling is bovendien niet consequent (er zijn tweemaal meer vrederechters dan politierechters), biedt geen meerwaarde of praktisch nut op het werkfeld, en is bovenal zeer hinderlijk voor de werving van bekwaame kandidaten. Zoals voor de andere rechtbanken, moet enkel de meest geschikte kandidaat benoemd worden, ongeacht zijn kwalificatie van vrederechter. Het amendement strekt ertoe deze bijkomende voorwaarde eenvoudig weg te laten.

Nr. 84 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 14

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 14. In artikel 72bis van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 19 juli 2012, de volgende wijzigingen aanbrengen :

a) In het eerste en tweede lid telkens de woorden « rechtbank van eerste aanleg » vervangen door de woorden « vrederechters en de rechters en de politierechtbank ».»

président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones est impliqué dans les décisions prises en exécution de ces missions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones en vue d'un consensus.

b) dans l'alinéa 3, les mots « deux présidents des tribunaux de première instance néerlandophone et francophone » sont remplacés par les mots « deux présidents des juges de paix et juges au tribunal de police francophones et néerlandophones » .

Justification

Le projet de loi introduit la figure de président des juges de paix et des juges au tribunal de police comme chef de corps à part entière. Il lui reconnaît dans chaque arrondissement toutes les attributions de chef de corps relativement à la mobilité, à l'organisation interne et aux nominations.

Le projet de loi prévoit cependant une disposition différente pour les arrondissements d'Eupen et de Bruxelles.

Pour Eupen, cette exception est justifiée par la petitesse de l'arrondissement (qui ne comporte que deux juges de paix et un seul juge au tribunal de police). C'est pourquoi les attributions de président des juges de paix et des juges au tribunal de police sont exercées par le président du tribunal de première instance.

Pour l'arrondissement de Bruxelles, le projet de loi confère ces attributions aux présidents du tribunal de première instance francophone ou néerlandophone, selon le rôle linguistique du tribunal si celui-ci est unilingue, et aux deux présidents collégialement s'il s'agit de juges de paix bilingues.

Selon l'exposé des motifs, on ne souhaitait pas laisser décider collégialement les présidents francophone et néerlandophone des juges de paix et des juges au tribunal de police concernant les juges de paix bilingues; c'est pourquoi la disposition de la loi du 19 juillet 2012 concernant la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles fut conservée. Le problème de la décision collégiale concernant les juges de paix bilingues n'est évidemment pas résolu, mais seulement déplacé lorsque ce ne sont pas deux présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police, mais deux présidents de tribunaux de première instance qui doivent décider collégialement. L'argument n'est donc pas valable et ne saurait justifier pour les juges de paix et les juges au tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles une différence de traitement par rapport à leurs collègues des autres arrondissements du pays.

Il est dès lors douteux que l'inégalité de traitement inscrite dans le projet de loi, en vertu de laquelle les juges de paix bruxellois et les juges au tribunal de police bruxellois n'auront pas de présidents propres, résiste au contrôle de la constitutionnalité. Le Conseil d'État y a également fait allusion dans son avis.

La disposition mise en œuvre dans le projet aura également pour conséquence que le président du tribunal de première instance, qui est le président de l'instance d'appel des jugements des juges de paix et des juges au tribunal de police, détiendra des pouvoirs étendus sur l'organisation interne des justices de paix et, plus encore, des tribunaux de police. Cela affectera indubitablement l'indépendance des juges de paix et des juges au tribunal de police. Le projet équivaut par analogie à ce que le premier président de la cour d'appel devienne le chef de corps des tribunaux de première instance.

b) In het derde lid de woorden « rechtbanken van eerste aanleg » vervangen door de woorden « vrederechters en rechters in de politierechtbank ». »

Verantwoording

Het wetsontwerp voert de figuur van voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank in als volwaardige korpschef. Het kent hem in elk arrondissement alle bevoegdheden van de korpschef toe aangaande mobiliteit, interne organisatie en benoemingen.

Het ontwerp voorziet evenwel in een afwijkende regeling voor de arrondissementen Eupen en Brussel.

Voor Eupen wordt deze uitzondering gerechtvaardigd door de kleinschaligheid van het arrondissement (met slechts twee vrederechters en één rechter in de politierechtbank). De bevoegdheden van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank worden er daarom uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Voor het arrondissement Brussel kent het wetsontwerp deze bevoegdheden toe aan de voorzitters van de Nederlandstalige, resp. Franstalige rechtbank van eerste aanleg naargelang de taalrol van de rechtbank zo deze eentalig is, en aan beide voorzitters gezamenlijk zo het tweetalige vrederechters betreft.

Volgens de memorie van toelichting wenste men de Nederlandstalige en Franstalige voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank niet gezamenlijk te laten beslissen over de tweetalige vrederechters en werd daarom de regeling van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel behouden. Het probleem van de gezamenlijke beslissing over de tweetalige vrederechters wordt vanzelfsprekend niet opgelost, maar enkel verschoven wanneer niet twee voorzitters van vrederechters en rechters in de politierechtbank, maar wel twee voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg gezamenlijk moeten beslissen. Dit is dus geen geldig argument om de vrederechters en rechters in de politierechtbank uit het arrondissement Brussel anders te behandelen dan hun collega's uit de andere arrondissementen van het land.

Of de ongelijke behandeling zoals voorgesteld in het wetsontwerp, erin bestaande dat de Brusselse vrederechters en rechters in de politierechtbank geen eigen voorzitters zullen krijgen, de grondwettigheidstoets zal doorstaan, is dan ook twijfelachtig. Ook de Raad van State heeft daar in zijn advies op gewezen.

De in het ontwerp voorgestelde regeling zal ook tot gevolg hebben dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zijnde de voorzitter van de beroepsinstantie tegen de vonnissen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, grote bevoegdheden zal hebben over de interne organisatie van de vrederechters en meer nog van de politierechtbanken. Dit zal zonder meer de onafhankelijkheid van de vrederechters en rechters in de politierechtbanken aantasten. Het voorstel komt er per analogie op neer dat de eerste voorzitter van het hof van beroep de korpsoverste zal worden van de rechtbanken van eerste aanleg.

Les deux présidents des tribunaux de première instance bruxellois, qui sont déjà de taille imposante, n'auront ni le temps ni la connaissance de terrain requise pour s'occuper de l'organisation des justices de paix et des tribunaux de police.

Le présent amendement prévoit la nomination d'un président et vice-président francophone et néerlandophone, compétents pour les juges de paix et les juges au tribunal de police selon la langue de leur diplôme. Il est ainsi remédié à l'inégalité de traitement.

N° 85 DE M. LAEREMANS

Art. 51

Insérer entre le 3^o et le 4^o un 3^obis rédigé comme suit :

« 3^obis les alinéas 2, 3, 4, 5 et 6 sont remplacés par le texte suivant :

« *Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones agit en qualité de chef de corps des juges de paix, des juges au tribunal de police, des juges de paix de complément et des juges de complément au tribunal de police siégeant dans les justices de paix et les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et des juges et des juges de complément dans le tribunal de police néerlandophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.*

En ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones est impliqué dans les décisions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones en vue d'un consensus.

Par dérogation à l'alinéa 3, en ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire dont le siège est établi à Kraainem et Rhode-Saint-Genèse et du canton judiciaire dont le siège est établi à Meise, la fonction de chef de corps est exercée conjointement par le président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones et le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones. Les décisions sont délibérées en consensus.

Le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones agit comme chef de corps des juges et des juges de complément au tribunal de police francophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

De twee voorzitters van de op zich reeds Brusselse rechtbanken van eerste aanleg zullen noch voldoende tijd, noch terreinkennis hebben om zich bezig te houden met de organisatie van de vrederechten en politierechtbanken.

Met dit amendement wordt in de benoeming van één Nederlandstalige en één Franstalige voorzitter en ondervoorzitter voorzien, bevoegd voor de vrederechters en de rechters in de politierechtbank volgens de taal van hun diploma. Hiermee wordt de ongelijkheid in behandeling weggewerkt.

Nr. 85 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 51

Tussen het 3^o en 4^o een 3^obis invoegen, luidende :

« *3^obis in het tweede, derde, vierde, vijfde en zesde lid, telkens de woorden « rechtbank van eerste aanleg » vervangen door de woorden « vrederechters en rechters in de politierechtbank ».*

En ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément des justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, la fonction de chef de corps est exercée conjointement par le président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones et le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones. Les décisions sont délibérées en consensus. »

Justification

Le projet de loi introduit la figure de président des juges de paix et des juges au tribunal de police comme chef de corps à part entière. Il lui reconnaît dans chaque arrondissement toutes les attributions de chef de corps relativement à la mobilité, à l'organisation interne et aux nominations.

Le projet de loi prévoit cependant une disposition différente pour les arrondissements d'Eupen et de Bruxelles.

Pour Eupen, cette exception est justifiée par la petitesse de l'arrondissement (qui ne comporte que deux juges de paix et un seul juge au tribunal de police). C'est pourquoi les attributions de président des juges de paix et des juges au tribunal de police sont exercées par le président du tribunal de première instance.

Pour l'arrondissement de Bruxelles, le projet de loi confère ces attributions aux présidents du tribunal de première instance francophone ou néerlandophone, selon le rôle linguistique du tribunal si celui-ci est unilingue, et aux deux présidents collégialement s'il s'agit de juges de paix bilingues.

Selon l'exposé des motifs, on ne souhaitait pas laisser décider collégialement les présidents francophone et néerlandophone des juges de paix et des juges au tribunal de police concernant les juges de paix bilingues; c'est pourquoi la disposition de la loi du 19 juillet 2012 concernant la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles fut conservée. Le problème de la décision collégiale concernant les juges de paix bilingues n'est évidemment pas résolu, mais seulement déplacé lorsque ce ne sont pas deux présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police, mais deux présidents de tribunaux de première instance qui doivent décider collégialement. L'argument n'est donc pas valable et ne saurait justifier pour les juges de paix et les juges au tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles une différence de traitement par rapport à leurs collègues des autres arrondissements du pays.

Il est dès lors douteux que l'inégalité de traitement inscrite dans le projet de loi, en vertu de laquelle les juges de paix bruxellois et les juges au tribunal de police bruxellois n'auront pas de présidents propres, résiste au contrôle de la constitutionnalité. Le Conseil d'État y a également fait allusion dans son avis.

La disposition mise en œuvre dans le projet aura également pour conséquence que le président du tribunal de première instance, qui est le président de l'instance d'appel des jugements des juges de paix et des juges au tribunal de police, détiendra des pouvoirs étendus sur l'organisation interne des justices de paix et, plus encore, des tribunaux de police. Cela affectera indubitablement l'indépendance des juges de paix et des juges au tribunal de police. Le projet équivaut par analogie à ce que le premier président de la cour d'appel devienne le chef de corps des tribunaux de première instance.

Les deux présidents des tribunaux de première instance bruxellois, qui sont déjà de taille imposante, n'auront ni le temps

Verantwoording

Het wetsontwerp voert de figuur van voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank in als volwaardige korpschef. Het kent hem in elk arrondissement alle bevoegdheden van de korpschef toe aangaande mobiliteit, interne organisatie en benoemingen.

Het ontwerp voorziet evenwel in een afwijkende regeling voor de arrondissementen Eupen en Brussel.

Voor Eupen wordt deze uitzondering gerechtvaardigd door de kleinschaligheid van het arrondissement (met slechts twee vrederechters en één rechter in de politierechtbank). De bevoegdheden van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank worden er daarom uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Voor het arrondissement Brussel kent het wetsontwerp deze bevoegdheden toe aan de voorzitters van de Nederlandstalige, resp, Franstalige rechtbank van eerste aanleg naargelang de taalrol van de rechtbank zo deze eentalig is, en aan beide voorzitters gezamenlijk zo het tweetalige vrederechters betreft.

Volgens de memorie van toelichting wenste men de Nederlandstalige en Franstalige voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank niet gezamenlijk te laten beslissen over de tweetalige vrederechters en werd daarom de regeling van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel behouden. Het probleem van de gezamenlijke beslissing over de tweetalige vrederechters wordt vanzelfsprekend niet opgelost, maar enkel verschoven wanneer niet twee voorzitters van vrederechters en rechters in de politierechtbank, maar wel twee voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg gezamenlijk moeten beslissen. Dit is dus geen geldig argument om de vrederechters en rechters in de politierechtbank uit het arrondissement Brussel anders te behandelen dan hun collega's uit andere arrondissementen van het land.

Of de ongelijke behandeling zoals voorgesteld in het wetsontwerp, erin bestaande dat de Brusselse vrederechters en rechters in de politierechtbank geen eigen voorzitters zullen krijgen, de grondwettigheidstoets zal doorstaan, is dan ook twijfelachtig. Ook de Raad van State heeft daar in zijn advies op gewezen.

De in het ontwerp voorgestelde regeling zal ook tot gevolg hebben dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zijnde de voorzitter van de beroepsinstantie tegen de vonnissen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, grote bevoegdheden zal hebben over de interne organisatie van de vrederechters en meer nog van de politierechtbanken. Dit zal zonder meer de onafhankelijkheid van de vrederechters en rechters in de politierechtbanken aantasten. Het voorstel komt er per analogie op neer dat de eerste voorzitter van het hof van beroep de korpsoverste zal worden van de rechtbanken van eerste aanleg.

De twee voorzitters van de op zich reeds grote Brusselse rechtbanken van eerste aanleg zullen noch voldoende tijd, noch

ni la connaissance de terrain requise pour s'occuper de l'organisation des justices de paix et des tribunaux de police.

Le présent amendement prévoit la nomination d'un président et vice-président francophone et néerlandophone, compétents pour les juges de paix et les juges au tribunal de police selon la langue de leur diplôme. Il est ainsi remédié à l'inégalité de traitement.

N° 86 DE M. LAEREMANS

Art. 100

Apporter les modifications suivantes :

a) dans le c), les mots «les arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen» sont remplacés par les mots «l'arrondissement judiciaire d'Eupen»;

b) et c) il est inséré un c)*bis* rédigé comme suit :

«c)*bis* dans le 1^o, quatrième tiret, les alinéas 2 à 6 sont remplacés par le texte suivant :

«Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones est compétent à l'égard des juges de paix et des juges aux tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et à l'égard des juges au tribunal de police néerlandophones dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

À l'égard des juges de paix qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire dont le siège est établi à Kraainem et Rhode-Saint-Genèse et du canton judiciaire dont le siège est établi à Meise, les présidents des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones et francophones sont conjointement compétents. Les décisions sont délibérées en consensus.

En ce qui concerne les autres justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones est impliqué dans les décisions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au président des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones en vue d'un consensus.

Le président des juges de paix et juges au tribunal de police francophones est compétent à l'égard des juges au tribunal de police francophones dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

terreinkennis hebben om zich bezig te houden met de organisatie van de vrederechten en politierechtbanken.

Met dit amendement wordt in de benoeming van één Nederlandstalige en één Franstalige voorzitter en ondervoorzitter voorzien, bevoegd voor de vrederechten en de rechters in de politierechtbank volgens de taal van hun diploma. Hiermee wordt de ongelijkheid in behandeling weggewerkt.

Nr. 86 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 100

Dit artikel als volgt wijzigen :

a) in c) de woorden «de gerechtelijke arrondissementen Eupen en Brussel» vervangen door de woorden «het gerechtelijk arrondissement Eupen»;

b) een c)*bis* invoegen, luidende :

«c)*bis* in het 1^o, vierde streepje, in het tweede tot zesde lid telkens de woorden «rechtsbank van eerste aanleg» vervangen door de woorden «vrederechters en rechters in de politierechtbank»;

c) een c)*ter* invoegen, dat luidt als volgt :

«c)*ter* in het 1^o, vierde streepje, in het tweede tot zesde lid telkens de woorden «rechtsbanken van eerste aanleg» vervangen door de woorden «vrederechters en rechters in de politierechtbank»;

Les présidents des juges de paix et juges au tribunal de police néerlandophones et francophones sont conjointement compétents à l'égard des juges de paix des justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Les décisions sont délibérées en consensus. »»;

d) dans le d), les mots «le 1^o est complété par un tiret» sont remplacés par les mots «dans le 1^o, au quatrième tiret, il est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 un tiret».

Justification

Le projet de loi introduit la figure de président des juges de paix et des juges au tribunal de police comme chef de corps à part entière. Il lui reconnaît dans chaque arrondissement toutes les attributions de chef de corps relativement à la mobilité, à l'organisation interne et aux nominations.

Le projet de loi prévoit cependant une disposition différente pour les arrondissements d'Eupen et de Bruxelles.

Pour Eupen, cette exception est justifiée par la petitesse de l'arrondissement (qui ne comporte que deux juges de paix et un seul juge au tribunal de police). C'est pourquoi les attributions de président des juges de paix et des juges au tribunal de police sont exercées par le président du tribunal de première instance.

Pour l'arrondissement de Bruxelles, le projet de loi confère ces attributions aux présidents du tribunal de première instance francophone ou néerlandophone, selon le rôle linguistique du tribunal si celui-ci est unilingue, et aux deux présidents collégialement s'il s'agit de juges de paix bilingues.

Selon l'exposé des motifs, on ne souhaitait pas laisser décider collégialement les présidents francophone et néerlandophone des juges de paix et des juges au tribunal de police concernant les juges de paix bilingues; c'est pourquoi la disposition de la loi du 19 juillet 2012 concernant la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles fut conservée. Le problème de la décision collégiale concernant les juges de paix bilingues n'est évidemment pas résolu, mais seulement déplacé lorsque ce ne sont pas deux présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police, mais deux présidents de tribunaux de première instance qui doivent décider collégialement. L'argument n'est donc pas valable et ne saurait justifier pour les juges de paix et les juges au tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles une différence de traitement par rapport à leurs collègues des autres arrondissements du pays.

Il est dès lors douteux que l'inégalité de traitement inscrite dans le projet de loi, en vertu de laquelle les juges de paix bruxellois et les juges au tribunal de police bruxellois n'auront pas de présidents propres, résiste au contrôle de la constitutionnalité. Le Conseil d'État y a également fait allusion dans son avis.

La disposition mise en œuvre dans le projet aura également pour conséquence que le président du tribunal de première instance, qui est le président de l'instance d'appel des jugements des juges de paix et des juges au tribunal de police, détiendra des pouvoirs étendus sur l'organisation interne des justices de paix et, plus encore, des tribunaux de police. Cela affectera indubitablement l'indépendance des juges de paix et des juges au tribunal de police. Le projet équivaut par analogie à ce que le premier président de la cour d'appel devienne le chef de corps des tribunaux de première instance.

d) in d) de woorden «de bepaling onder 1^o wordt aangevuld met een streepje» vervangen door de woorden «in de bepaling 1^o tussen het eerste en het tweede lid van het vierde streepje wordt een streepje ingevoegd».

Verantwoording

Het wetsontwerp voert de figuur van voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank in als volwaardige korpschef. Het kent hem in elk arrondissement alle bevoegdheden van de korpschef toe aangaande mobiliteit, interne organisatie en benoemingen.

Het ontwerp voorziet evenwel in een afwijkende regeling voor de arrondissementen Eupen en Brussel.

Voor Eupen wordt deze uitzondering gerechtvaardigd door de kleinschaligheid van het arrondissement (met slechts twee vrederechters en één rechter in de politierechtbank). De bevoegdheden van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank worden er daarom uitgeoefend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Voor het arrondissement Brussel kent het wetsontwerp deze bevoegdheden toe aan de voorzitters van de Nederlandstalige, resp. Franstalige rechtbank van eerste aanleg naargelang de taalrol van de rechtbank zo deze eentalig is, en aan beide voorzitters gezamenlijk zo het tweetalige vrederechters betreft.

Volgens de memorie van toelichting wenste men de Nederlandstalige en Franstalige voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank niet gezamenlijk te laten beslissen over de tweetalige vrederechters en werd daarom de regeling van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel behouden. Het probleem van de gezamenlijke beslissing over de tweetalige vrederechters wordt vanzelfsprekend niet opgelost, maar enkel verschoven wanneer niet twee voorzitters van vrederechters en rechters in de politierechtbank, maar wel twee voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg gezamenlijk moeten beslissen. Dit is dus geen geldig argument om de vrederechters en rechters in de politierechtbank uit het arrondissement Brussel anders te behandelen dan hun collega's uit de andere arrondissementen van het land.

Of de ongelijke behandeling zoals voorgesteld in het wetsontwerp, erin bestaande dat de Brusselse vrederechters en rechters in de politierechtbank geen eigen voorzitters zullen krijgen, de grondwettigheidstoets zal doorstaan, is dan ook twijfelachtig. Ook de Raad van State heeft daar in zijn advies op gewezen.

De in het ontwerp voorgestelde regeling zal ook tot gevolg hebben dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zijnde de voorzitter van de beroepsinstantie tegen de vonnissen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, grote bevoegdheden zal hebben over de interne organisatie van de vrederechters en meer nog van de politierechtbanken. Dit zal zonder meer de onafhankelijkheid van de vrederechters en rechters in de politierechtbanken aantasten. Het voorstel komt er per analogie op neer dat de eerste voorzitter van het hof van beroep de korpsoverste zal worden van de rechtbanken van eerste aanleg.

Les deux présidents des tribunaux de première instance bruxellois, qui sont déjà de taille imposante, n'auront ni le temps ni la connaissance de terrain requise pour s'occuper de l'organisation des justices de paix et des tribunaux de police.

Le présent amendement prévoit la nomination d'un président et vice-président francophone et néerlandophone, compétents pour les juges de paix et les juges au tribunal de police selon la langue de leur diplôme. Il est ainsi remédié à l'inégalité de traitement.

N° 87 DE MME VAN HOOF

Art. 13

Insérer un 2/1^o rédigé comme suit :

« 2/1^o À l'alinéa 4, les mots « Les dispositions qui précédent sont applicables » sont remplacés par les mots « Le présent article est applicable ». »

Justification

Le présent amendement donne suite à une observation formulée par le service d'Évaluation de la législation.

En raison de la suppression de plusieurs alinéas de l'article 72 du Code judiciaire, il ne reste plus que deux alinéas après la modification en projet, de sorte que la référence figurant à l'alinéa 4 porte uniquement sur l'alinéa 3 restant et qu'une modifications technique s'impose.

N° 88 DE MME VAN HOOF

Art. 25

Insérer un 2/1^o rédigé comme suit :

« 2/1^o dans le paragraphe 2, alinéa 2, première phrase, les mots « la division, » sont insérés entre les mots « la section, » et les mots « la chambre ». »

Justification

Le présent amendement donne suite à une observation formulée par le service d'Évaluation de la législation.

N° 89 DE MME VAN HOOF

Art. 28

Modifier l'article 28 comme suit :

a) insérer le remplacement des alinéas 1^{er} à 5 de l'article 98 du Code judiciaire dans le 1^o;

De twee voorzitters van de op zich reeds Brusselse rechtbanken van eerste aanleg zullen noch voldoende tijd, noch terreinkennis hebben om zich bezig te houden met de organisatie van de vrederechten en politierechtbanken.

Met dit amendement wordt in de benoeming van één Nederlandstalige en één Franstalige voorzitter en ondervoorzitter voorzien, bevoegd voor de vrederechters en de rechters in de politierechtbank volgens de taal van hun diploma. Hiermee wordt de ongelijkheid in behandeling weggewerkt.

Bart LAEREMANS.

Nr. 87 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 13

Een 2/1^o invoegen, luidende :

« 2/1 ° In het vierde lid worden de woorden « De vorige bepalingen zijn « vervangen door de woorden « Dit artikel is ». »

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Door het wegvalLEN van meerdere leden van artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek, blijven na de wijziging door voorliggend wetsontwerp slechts twee leden over, waardoor de verwijzing in het vierde lid slechts op het resterende derde lid slaat en er een technische wijziging dient doorgevoerd te worden.

Nr. 88 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 25

Een 2/1^o invoegen, luidende :

« 2/1° in § 2, tweede lid, eerstezin worden de woorden « de sectie, » ingevoegd tussen de woorden « de afdeling, » en de woorden « de kamer ». »

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Nr. 89 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 28

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

a) de vervanging van het eerste tot het vijfde lid van artikel 98 van het Gerechtelijk Wetboek worden ondergebracht in het 1^o;

b) insérer un 2^o rédigé comme suit :

«2^o À l'alinéa 6, les mots « alinéa 2 » sont remplacés par les mots « alinéa 3 ».»

Justification

Le présent amendement donne suite à une observation formulée par le service d'Évaluation de la législation.

Il s'agit d'une adaptation technique découlant du remplacement de l'alinéa 2, dont le contenu a été inséré dans l'alinéa 3 nouveau de l'article 98. Il faut donc adapter la référence figurant à l'alinéa 6 de l'article 98.

N° 90 DE MME VAN HOOF

Art. 43/1

Insérer un article 43/1 rédigé comme suit :

«Art. 43/1. Dans l'article 162, § 3, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 15 juin 2001, les mots « article 186, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « article 186, § 1^{er}, alinéa 10 ».»

Justification

Le présent amendement vise à donner suite à une observation formulée par le service d'Évaluation de la législation.

En raison de la modification apportée à l'article 186 du Code judiciaire par l'article 50 du projet de loi à l'examen, l'article 162 doit lui aussi être adapté. Cet article 162, § 3, renvoie à l'article 186, alinéa 4, plutôt qu'à l'article 186, alinéa 5, erreur à laquelle le présent amendement remédie également.

N° 91 DE MME VAN HOOF

Art. 50

Dans l'article 186, § 1^{er}, alinéa 7, c), proposé, remplacer les mots « 582, 3^o à 13^o, et 583 » par les mots « 582, 3^o à 12^o et 14^o, et 583, à l'exception des sanctions administratives visées aux articles 580 et 581, ».

Justification

Le présent amendement vise à donner suite à une remarque formulée par le service d'Évaluation de la législation et adapte la référence relative au contentieux des tribunaux du travail pour lequel le règlement de répartition des affaires peut rendre une division du tribunal exclusivement compétente. L'article 186 en projet renvoie au point 13^o de l'article 582, alors qu'il n'y a pas de 13^o mais bien un 14^o.

En outre, les articles 580 et 581 sont exclus de la liste des affaires qui peuvent être attribuées exclusivement à une section.

b) een 2^o invoegen, luidende :

«2^o In het zesde lid worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « derde lid ».»

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Het gaat om een technische aanpassing tengevolge van de vervanging van het tweede lid, waarvan de inhoud ondergebracht werd in het nieuwe derde lid van artikel 98, De verwijzing in het zesde lid van artikel 98, moet dus worden aangepast.

Nr. 90 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 43/1

Een artikel 43/1 invoegen, luidende :

«Art. 43/1. In artikel 162, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juni 2001, worden de woorden « artikel 186, vierde lid » vervangen door de woorden « artikel 186, § 1, tiende lid ».»

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Door de wijziging die artikel 50 van dit wetsontwerp aanbrengt aan artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek, dient artikel 162 ook te worden aangepast. Dit amendement remedieert ook aan de huidige onterechte verwijzing in artikel 162, § 3 naar artikel 186, vierde lid, in plaats van het vijfde lid.

Nr. 91 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 50

In het voorgestelde artikel 186, § 1, 7e lid, c) de woorden « 582, 3^o tot 13^o, en 583 » vervangen door de woorden « 582, 3^o tot 12^o en 14^o, en 583, met uitzondering van de administratieve sancties bedoeld in de artikelen 580 en 581, »

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie en past de verwijzing aan voor het contentieux van de arbeidsrechtbanken waarvoor het zaakverdelingsreglement een afdeling van de rechbank exclusief bevoegd kan maken. Het ontworpen artikel 186 verwijst naar artikel 582, 13^o, hetwelk niet bestaat. In dat artikel bestaat wel een punt 14^o,

Bovendien worden de artikelen 580 en 581 uitgesloten uit de lijst van zaken die exclusief aan een afdeling kunnen worden

De par la mention de l'article 583, il est à nouveau fait référence indirectement aux articles 580 et 581.

Le présent amendement rectifie ces deux erreurs.

N° 92 DE MME VAN HOOF

Art. 89/1

Insérer un article 89/1 rédigé comme suit :

« Art. 89/1. À l'article 330bis du même Code, les mots « de l'article 329bis » sont remplacés par les mots « des articles 328/1 et 329bis ».

Justification

Le présent amendement fait suite à une observation du service d'Évaluation de la législation.

L'insertion de l'article 328/1 impose d'y faire également référence à l'article 330bis, lequel ne porte actuellement que sur le remplacement du secrétaire en chef et d'un secrétaire chef de service, en cas d'empêchement de ces derniers, comme le prévoit l'article 329bis.

N° 93 DE MME VAN HOOF

Art. 123

Dans l'article 45bis proposé, remplacer les mots « de la licence en droit » par les mots « de la licence ou du master en droit ».

Justification

Le présent amendement fait suite à une observation du service d'Évaluation de la législation.

Depuis la réforme de l'enseignement, le diplôme de master en droit est assimilé au diplôme de licence en droit.

N° 94 DE MME VAN HOOF

Art. 128/1

Insérer un article 128/1 rédigé comme suit :

« Art 128/1. À l'article 18 de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, qui remplace l'article 411 du Code judiciaire, les mots « le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police », au § 3, alinéa 2, sont remplacés par les mots « les présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police ».

toebedeeld. Door de opname van artikel 583 wordt onrechtstreeks opnieuw verwezen naar de artikelen 580 en 581.

Beide zaken worden rechtgezet bij dit amendement.

Nr. 92 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 89/1

Een artikel 89/1 invoegen, luidende :

« Art. 89/1. In artikel 330bis van hetzelfde Wetboek worden de woorden « artikel 329bis » vervangen door de woorden « artikelen 328/1 en 329bis ».

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Door het invoegen van artikel 328/1, dient dit artikel eveneens te worden opgenomen in artikel 330bis, dat op dit ogenblik enkel betrekking heeft op de vervanging van de hoofdsecretaris en een secretaris-hoofd van dienst, ingeval deze verhinderd zijn, zoals voorzien in artikel 329bis.

Nr. 93 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 123

In het voorgesteld artikel 45bis worden de woorden « licentie in de rechten » vervangen door de woorden « licentie of master in de rechten ».

Verantwoording

Dit amendement geeft gevolg aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Door de onderwijsreform is het diploma van master in de rechten gelijkgesteld met het diploma van licentiaat in de rechten.

Nr. 94 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 128/1

Een artikel 128/1 invoegen luidende :

« Art. 128/1. In artikel 18 van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, dat artikel 411 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt, worden in § 3, tweede lid de woorden « de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank » vervangen door de woorden « de voorzitters van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank ».

Justification	Verantwoording
<p>On peut lire, dans la note du service d'Évaluation de la législation, que les articles 410 et suivants du Code judiciaire sont adaptés par la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.</p> <p>L'article 18 de cette loi, qui remplace l'article 411 du Code judiciaire, définit la procédure de désignation des assesseurs au tribunal disciplinaire. Cet article prévoit que les présidents des tribunaux de première instance, de commerce et du travail et le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police du même ressort désignent conjointement quatre membres de ces tribunaux qui pourront siéger comme assesseur dans le tribunal disciplinaire ou comme assesseur dans le tribunal disciplinaire d'appel.</p> <p>À l'issue du vote de ce projet de loi à la Chambre des représentants, la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline a été publiée au <i>Moniteur belge</i>, de sorte qu'une adaptation de l'article 18 s'impose, eu égard au nouvel article 65bis, proposé, du Code judiciaire, qui prévoit désormais, dans chaque arrondissement, un président des juges de paix et juges au tribunal de police. Il est souhaitable que ces présidents assument désormais conjointement avec les autres présidents des tribunaux du même ressort le rôle de désignation des assesseurs.</p>	<p>In de nota van de Dienst Wetsevaluatie wordt aangehaald dat de artikelen 410 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek aangepast worden door de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, die in werking treedt op 1 september 2014.</p> <p>Artikel 18 van deze wet, dat het artikel 411 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt bevat de procedure voor de aanduiding van de assessoren in de tuchtrechtbank. Dit artikel bepaalt dat de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank samen met de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken van hetzelfde ressort uit hun rechtbanken vier assessoren aanduiden die zitting kunnen houden als assessor in de tuchtrechtbank of als assessor in de tuchtrechtbank in hoger beroep.</p> <p>Na de stemming van dit wetsontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd in het <i>Belgisch Staatsblad</i> de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, waardoor een aanpassing van artikel 18 zich opdringt, gelet op het nieuw voorgesteld artikel 65bis van het Gerechtelijk Wetboek, dat voortaan in elk arrondissement een voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank voorziet. Het is aangewezen dat deze voorzitters voortaan samen met de andere voorzitters van de rechtbanken uit het ressort de rol waarnemen om assessoren aan te duiden.</p>
Nº 95 DE MME VAN HOOF	Nr. 95 VAN MEVROUW VAN HOOF
Art. 128/2	Art. 128/2
<p>Insérer un article 128/2 rédigé comme suit :</p> <p>«Art. 128/2. Dans l'article 21 de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, qui remplace l'article 412 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) dans le § 1^{er}, 1^o, b), les mots «des présidents des tribunaux de première instance et des présidents des tribunaux de commerce, des juges de complément au tribunal de première instance et des juges de complément au tribunal de commerce» sont remplacés par les mots «des présidents des tribunaux de première instance, des présidents des tribunaux de commerce et des présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police»;</p> <p>b) dans le § 1^{er}, 1^o, c), les mots «et des juges de complément au tribunal du travail» sont abrogés;</p> <p>c) dans le § 1^{er}, 1^o, d), les mots «, des juges de paix, des juges au tribunal de police, ainsi qu'à l'égard des juges de paix de complément et des juges de complément au tribunal de police» sont remplacés par les mots «et, dans les arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen, à l'égard des juges de paix et des juges au tribunal de police»;</p>	<p>Een artikel 128/2 invoegen luidende :</p> <p>«Art. 128/2. In artikel 21 van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, dat artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>a) in § 1, 1^o, b) worden de woorden «van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van de voorzitters van de rechtbanken van koophandel, van de toegevoegde rechters bij de rechtbank van eerste aanleg en van de toegevoegde rechters bij de rechtbank van koophandel» vervangen door de woorden «van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, van de voorzitters van de rechtbanken van koophandel en van de voorzitters van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank.»</p> <p>b) in § 1, 1^o, c) worden de woorden «en van de toegevoegde rechters bij de arbeidsrechtbank» opgeheven.</p> <p>c) in § 1, 1^o, d) worden de woorden «, van de vrederechters, van de rechters in de politierechtbanken, van de toegevoegde vrederechters en van de toegevoegde rechters bij de politierechtbanken» vervangen door de woorden «en, in de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen, van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbanken.»</p>

d) dans le § 1^{er}, 1^o, il est inséré un g) rédigé comme suit :

«g) sauf dans les arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen, le président des juges de paix et juges au tribunal de police à l'égard des juges de paix et des juges au tribunal de police; »;

e) dans le § 1^{er}, 2^o, b), les mots «des procureurs du Roi, des auditeurs du travail, des substituts du procureur du Roi de complément et des substituts de l'auditeur du travail de complément» sont remplacés par les mots «des procureurs du Roi et des auditeurs du travail». »

Justification

Le présent amendement fait suite à une observation formulée par le service d'Évaluation de la législation.

L'article 100 du projet de loi à l'examen modifie l'article 412 du Code judiciaire, l'entrée en vigueur étant prévue au plus tard le 1^{er} avril 2014 (voir l'article 163 du projet de loi).

À l'issue du vote de ce projet de loi à la Chambre des représentants, le *Moniteur belge* a publié la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, dont l'article 21 remplace l'article 412 du Code judiciaire. Cet article modifié entrera en vigueur le 1^{er} septembre 2014, à moins que le Roi ne fixe une date d'entrée en vigueur antérieure par arrêté royal.

La loi du 15 juillet 2013, dont l'entrée en vigueur est fixée à une date ultérieure, annulerait donc à nouveau la modification prévue par le projet de loi à l'examen, ce qui ne peut être l'objectif recherché. C'est pourquoi le présent amendement vise à traduire également dans l'article 21 de la loi du 15 juillet 2013 les modifications apportées par l'article 100 du projet de loi à l'examen, afin que la nouvelle réglementation relative à la discipline reste adaptée aux nouvelles réformes du paysage judiciaire.

N° 96 DE MME VAN HOOF

Art. 128/3

Insérer un article 128/3 rédigé comme suit :

«Art 128/3. Dans l'article 102 de la loi du 30 juillet 2013 portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, qui remplace l'article 76 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'alinéa 1^{er} de cet article est modifié comme suit :

«Art. 76. § 1^{er}. Le tribunal de première instance et, le cas échéant, ses divisions, comprennent une ou plusieurs chambres civiles, une ou plusieurs chambres correctionnelles, une ou plusieurs chambres de la famille, une ou plusieurs chambres de la jeunesse, une ou plusieurs chambres de règlement à l'amicable et,

d) in § 1, 1^o, wordt een letter g) ingevoegd, luidende :

«g) met uitzondering van de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen, de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank ten aanzien van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbanken; »;

e) in § 1, 2^o, b) worden de woorden «van de procureurs des Konings, van de arbeidsauditeurs, van de toegevoegde substituten procureurs des Konings en de toegevoegde substituten arbeidsauditeur» vervangen door de woorden «van de procureurs des Konings en van de arbeidsauditeurs».

Verantwoording

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Dienst Wetsevaluatie.

Artikel 100 van voorliggend wetsontwerp wijzigt artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek, met inwerkingtreding ten laatste op 1 april 2014 (zie artikel 163 van dit wetsontwerp).

Na de stemming van dit wetsontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd in het *Belgisch Staatsblad* de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht gepubliceerd, waarbij artikel 21 van die wet artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt door een nieuwe tekst. Dit gewijzigde artikel treedt in werking op 1 september 2014, tenzij de Koning bij koninklijk besluit een vroegere inwerkingtreding voorziet.

De wet van 15 juli 2013, die later in werking treedt, zou dus de wijziging voorzien in voorliggend wetsontwerp opnieuw ongedaan maken, wat niet de bedoeling kan zijn. Daarom wil dit amendement de wijzigingen van artikel 100 van dit wetsontwerp ook doorvoeren in artikel 21 van de wet van 15 juli 2013, zodat de nieuwe regeling met betrekking tot de tucht aangepast blijft aan de nieuwe hervormingen van het gerechtelijk landschap.

Nr. 96 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 128/3

Een artikel 128/3 invoegen, luidende :

«Art 128/3. In artikel 102 van de wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtsbank, dat artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt gewijzigd als volgt :

«Art. 76. § 1. De rechtsbank van eerste aanleg en, in voorkomend geval, zijn afdelingen bestaan uit één of meer kamers voor burgerlijke zaken, één of meer kamers voor correctionele zaken, uit één of meer familiekamers, uit één of meer jeugdkamers, uit één of meer kamers voor minnelijke schikking en bij de

pour la division du tribunal de première instance du siège de la cour d'appel, une ou plusieurs chambres de l'application des peines;

b) dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 du même paragraphe, le mot « afdelingen » est remplacé par le mot « secties »;

c) le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Één of meer kamers van de correctionele rechtbank krijgen onder meer de procedures van onmiddellijke verschijning en van oproeping bij proces-verbaal toegewezen. »

d) le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} du § 3 est remplacé par la disposition suivante : « § 3. Één of meer specifieke kamers van de jeugdrechtbank, kamers van uithandengeving genaamd, krijgen de bevoegdheid tot het berechten van personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, in het kader van een wanbedrijf of correctionaliseerbare misdaad toegewezen. »»

Justification

L'article 18 du projet de loi à l'examen modifie l'article 76 du Code judiciaire, et il est prévu qu'il entrera en vigueur au plus tard le 1^{er} avril 2014 (voir l'article 163 de ce projet de loi).

Après le vote de ce projet de loi à la Chambre des représentants, le *Moniteur belge* a publié la loi du 30 juillet 2013 portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, dont l'article 102 remplace l'article 76 du Code judiciaire par un nouveau texte. Cet article modifié entrera en vigueur le 1^{er} septembre 2014, mais le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure par arrêté royal.

Autrement dit, la loi du 30 juillet 2013 annulerait à nouveau la modification prévue par le projet de loi à l'examen, ce qui ne saurait être l'objectif recherché. Voilà pourquoi le présent amendement vise à traduire également dans l'article 102 de la loi du 30 juillet 2013 les modifications apportées par l'article 18 du projet de loi à l'examen.

En outre, le présent amendement corrige le texte de l'article 102 de la loi du 30 juillet 2013, dont les versions néerlandaise et française ne concordent pas. Le présent amendement supprime cette discordance.

N° 97 DE M. LAEREMANS

Art. 128/1

Insérer un article 128/1 rédigé comme suit :

afdeling van de rechtbank van eerste aanleg waar de zetel van het hof van beroep is gevestigd, uit één of meer strafuitvoeringskamers.

b) in de Nederlandse tekst van het tweede lid van § 1 wordt het woord « afdelingen » vervangen door het woord « secties ».

c) de Nederlandse tekst van het eerste lid van § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Één of meer kamers van de correctionele rechtbank krijgen onder meer de procedures van onmiddellijke verschijning en van oproeping bij proces-verbaal toegewezen. »

d) de Nederlandse tekst van het eerste lid van § 3 wordt vervangen als volgt : « § 3. Één of meer specifieke kamers van de jeugdrechtbank, kamers van uithandengeving genaamd, krijgen de bevoegdheid tot het berechten van personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, in het kader van een wanbedrijf of correctionaliseerbare misdaad toegewezen. »»

Verantwoording

Artikel 18 van voorliggend wetsontwerp wijzigt artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek, met inwerkingtreding ten laatste op 1 april 2014 (zie artikel 163 van dit wetsontwerp).

Na de stemming van dit wetsontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd in het *Belgisch Staatsblad* de wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank gepubliceerd, waarbij artikel 102 van die wet artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt door een nieuwe tekst. Dit gewijzigde artikel treedt in werking op 1 september 2014, tenzij de Koning bij koninklijk besluit een vroegere inwerkingtreding voorziet.

De wet van 30 juli 2013 zou dus de wijziging voorzien in voorliggend wetsontwerp opnieuw ongedaan maken, wat niet de bedoeling kan zijn. Daarom wil dit amendement de wijzigingen van artikel 18 van dit wetsontwerp ook doorvoeren in artikel 102 van de wet van 30 juli 2013.

Bovendien corrigeert dit amendement de tekst van artikel 102 van de wet van 30 juli 2013, waarvan de Nederlandse en de Franse tekst niet overeenstemmen. Dit amendement werkt dit verschil weg.

Els VAN HOOF.

Nr. 97 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 128/1

Een artikel 128/1 invoegen, luidende :

«Art 128/1. À l'article 18 de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, qui remplace l'article 411 du Code judiciaire, les mots « le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police », au § 3, alinéa 2, sont remplacés par les mots « les présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police ».»

Justification

On peut lire, dans la note du service d'Évaluation de la législation, que les articles 410 et suivants du Code judiciaire sont adaptés par la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.

L'article 18 de cette loi, qui remplace l'article 411 du Code judiciaire, définit la procédure de désignation des assesseurs au tribunal disciplinaire. Cet article prévoit que les présidents des tribunaux de première instance, de commerce et du travail et le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police du même ressort désignent conjointement quatre membres de ces tribunaux qui pourront siéger comme assesseur dans le tribunal disciplinaire ou comme assesseur dans le tribunal disciplinaire d'appel.

À l'issue du vote de ce projet de loi à la Chambre des représentants, la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline a été publiée au *Moniteur belge*, de sorte qu'une adaptation de l'article 18 s'impose, eu égard au nouvel article 65bis, proposé, du Code judiciaire, qui prévoit désormais, dans chaque arrondissement, un président des juges de paix et juges au tribunal de police. Il est souhaitable que ces présidents assument désormais conjointement avec les autres présidents des tribunaux du même ressort le rôle de désignation des assesseurs.

«Art 128/1. In artikel 18 van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, dat artikel 411 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt, worden in § 3, tweede lid de woorden « de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank » vervangen door de woorden « de voorzitters van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank ».»

Verantwoording

In de nota van de Dienst Wetsevaluatie wordt aangehaald dat de artikelen 410 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek aangepast worden door de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, die in werking treedt op 1 september 2014.

Artikel 18 van deze wet, dat het artikel 411 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt, bevat de procedure voor de aanduiding van de assessoren in de tuchtrechtbank. Dit artikel bepaalt dat de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank samen met de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken van hetzelfde ressort uit hun rechtbanken vier assessoren aanduiden die zitting kunnen houden als assessor in de tuchtrechtbank of als assessor in de tuchtrechtbank in hoger beroep.

Na de stemming van dit wetsontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd in het *Belgisch Staatsblad* de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht gepubliceerd, waardoor een aanpassing van artikel 18 zich opdringt, gelet op het nieuw voorgesteld artikel 65bis van het Gerechtelijk Wetboek, dat voortaan in elk arrondissement een voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank voorziet. Het is aangewezen dat deze voorzitters voortaan samen met de andere voorzitters van de rechtbanken uit het ressort de rol waarnemen om assessoren aan te duiden.

Bart LAEREMANS.